



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

ፕሮብሌም ቁጥር ፳፻፲፱
አዲስ አበባ ግንባታ ተገንቢ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የጫ

25th Year No.33
ADDIS ABABA 12th March, 2019

ግጭት

አዋጅ ቁጥር ፳፻፲፱/ጳጢያ ፩ ዓ.ም

የሲቪል ግንባራ ጽርድቶች አዋጅ ገጽ.....ገጽ ፲፩

Content

Proclamation No. 1113/2019

Organizations of Civil Societies Proclamation.....Page 11006

አዋጅ ቁጥር ፳፻፲፱/ጳጢያ

የሲቪል ግንባራ ጽርድቶች አዋጅ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግሥት እንዲሁም ኢትዮጵያ በተቀበለችው ዓለም አቀፍ የሰብዓዊ መብት ስምምነቶች የተረጋገጠውን የመደራጀት መብት በተግባር ማሳካት ለማስፈለግ፡

የመደራጀት መብት በሕገ መንግሥቱ የተረጋገጠ ሌሎች መብቶችን ለማስከበር ያለውን ፋይዳ በመገንዘብ፤

በሕገ መንግሥቱ እንደተደነገገው የመንግሥት አሠራር በግልጽነት በተጠያቂነትና በአሳታፊነት እንዲከናወን ለማድረግ የነቃና በነፃነት የተደራጀ ግንባራ ማህበራዊ መፍጠር አስፈላጊ መሆኑን በማመን፤

የሲቪል ግንባራ ጽርድቶች በአገሪቱ ልማትና ዲሞክራሲያዊ ሥርዓት ግንባታ ያላቸው ሚና እንዲጎለብት ለማድረግ የተመቻቸ ያህዳር መፍጠር ወሳኝ መሆኑን በመረዳት፤

PROCLAMATION NO. 1113/2019

ORGANIZATIONS OF CIVIL SOCIETIES PROCLAMATION

WHEREAS, it is found necessary to enact a law to give full effect to the freedom of association enshrined in the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia as well as International Human Rights Instruments ratified by Ethiopia;

RECOGNIZING, the Instrumental role of Freedom of Association for the full exercise of other Rights recognized in our Constitution;

FIRMLY CONVINCED, that the existence of an active and freely organized society is imperative to ensure that government affairs are conducted in a transparent, accountable and participatory manner;

REALIZING, that the creation of an enabling environment is essential to enhance the role of Civil Societies Organizations in the development and democratization of the country;

የገንዘብ ዋጋ Unit Price 44*05

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፳፻፲፱
Negarit G. P.O.Box 80001

የሲቪል ግንባራ ጽርጅቶችን ተጠያቂነት እና የሕብረተሰቡን ተጠቃሚነት ለማረጋገጥ እንዲቻል ጽርጅቶቹ ሥራቸውን በሕግ መሠረት መስራታቸውን መቆጣጠር በግብረሰብ

በሕብረተሰቡ ዘንድ የበጎ እድራጎች እና የበጎ ፈቃደኝነት ባሕልና እንዲጸናብር ግድረግ አስፈላጊ መሆኑን በግምት

ይህ አዋጅ ከመጣቱ በፊት በሥራ ላይ የነበረው የበጎ እድራጎች ጽርጅቶች ግንባራት አዋጅ ቁጥር 188/ጸሐይ የነበሩበትን ክፍተቶች ለመሸፈን የጊዮሰችል አዲስ ሕግ ግጥም በግብረሰብ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ 95(፩) መሠረት የግዛቱ ሥልጣን ይህን ይደረጋል።

**ከፍላጊነት
ጠቅላላ**

፩. አጭር ርዕስ
ይህ አዋጅ "የሲቪል ግንባራ ጽርጅቶች አዋጅ ቁጥር 1113/ጸሐይ/ጸሐይ" ተብሎ ሲጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ
የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያስጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩/ "የሲቪል ግንባራ ጽርጅት" (ከዚህ በኋላ ጽርጅት ተብሎ የሚጠራ) ግለት ቢያንስ ሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ ሰዎች በፈቃደኝነት የሚመሠረት የመንግሥት አካል ያልሆነ ለትርፍ ያልተቋቋመ ከግናቸውም የፖለቲካ ጽርጅት ያልወገነ እና ሕጋዊ ዓላማን ለማሳካት ተመዝግቦ የሚንቀሳቀስ አካል ሲሆን የሙያ ማህበራት ንገረ-ሰብዥን ማህበራት እና የጽርጅቶች ገብረቶችን ይጨምራል።

RECOGNIZING, the need to regulate Civil Societies Organizations to ensure accountability and maximum public benefit from the sector;

ACKNOWLEDGING the importance of nurturing the culture of philanthropy and volunteerism in the society;

WHEREAS, it is found necessary to enact a new law to address the shortcomings of the Charities and Societies Proclamation Number 621/2009, which was in force prior to the issuance of this Proclamation.

NOW THEREFORE, in accordance with Article 55/1 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

**SECTION ONE
GENERAL**

1. Short Title
This Proclamation may be cited as the "Organizations of Civil Societies Proclamation No.1113/2019".

2. Definitions
In this Proclamation unless the context requires otherwise:

1/ "Organizations of Civil Societes" (hereafter called 'Organization') means a Non-Governmental, Non-partisan, Not for profit entity established at least by two or more persons on voluntary basis and registered to carry out any lawful purpose, and includes Non-Government Organizations, Professional Associations, Mass based Societies and Consortiums;

- ገ/ "አገር በቀል ድርጅት" ግለት በኢትዮጵያ ውስጥ ወይም በኢትዮጵያ ውጭ ሕገግ ሥራን ለመስራት በዚህ ሕግ መሠረት በኢትዮጵያ ይገኙ በኢትዮጵያ ነዋሪ በሆነ የውጭ አገር ዜጎች ወይም በውለታ አግባብነት በጋራ የተቋቋመ ድርጅት ነው።
- ሀ/ "የውጭ ድርጅት" ግለት በውጭ አገር ሕግ መሠረት የተቋቋመና በኢትዮጵያ ውስጥ ተመዝግቦ የሚንቀሳቀስ መንግሥታዊ ያልሆነ ድርጅት ነው።
- ለ/ "ጠንቃሄ አድራሻ ድርጅት" ግለት ለጠንቃሄ ህዝብ ወይም ለሌሎች ወገን መሰራትን ለላግ አድርጎ የተቋቋመ ድርጅት ነው።
- ሐ/ "የጥራት ግንባር" ግለት ለገደብ መያዝ መሠረት በግድረግ የተቋቋመ ድርጅት ሲሆን የላግ ጥራትን መቆጣጠርና ጥራት ግንባር ለማድረግ ለላግ ጥራትን የላግ ጥራት ለማረጋገጥ ለላግ ጥራት ለማረጋገጥ የሚሠሩ ነው።
- ከ/ "ግብረት" ግለት ሁለትና ከዚያ በላይ ሆኑ ድርጅቶች የሚቋቋሙ ስነ-ምግባር ሲሆን የግብረት ግብረቶችን ይዟል።
- ወ/ "ቦርድ" ግለት በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋመው የሲቪል ግንባር ስርዓት ድርጅቶች ለግንባር ቦርድ ነው።
- ሀ/ "የግንባር አስተዳዳሪ" ግለት የተለየ ፈቃድ በሚያሰጠው ግብረት የሥራ ዘርፎች ለሚሰጡ ድርጅቶች የሥራ ፈቃድ የሚሰጥ ለግንባር መያዣ ካትትልና ድጋፍ የሚያደርግ መንግሥታዊ መሥሪያ ቤት ነው።
- ለ/ "ልዩ ፍቃድ" ግለት በአገር ስራ ላይ ለመሰጠት በህግ ፍቃድ ለግንባር ስርዓት የተገለጸ ሆኖ ጊዜ በዚህ ስራ ላይ ለመሰጠት የሚሰጥ የፈቃድ አይነት ነው።
- ሐ/ "አገልግሎት" ግለት በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋመው የሲቪል ግንባር ስርዓት ድርጅቶች አገልግሎት ነው።

- 2/ "Local Organization" means a civil society organization formed under the laws of Ethiopia by Ethiopians, foreigners resident in Ethiopia or both;
- 3/ "Foreign Organization" means a non governmental organization formed under the laws of foreign countries and registered to operate in Ethiopia;
- 4/ "Charitable Organization" means an organization established with the aim of working for the interest of general public or third party;
- 5/ "Professional Association" means an Organization formed on the basis of a profession, and its objectives may include protecting the rights and interests of its members; promoting professional conduct, building the capacities of members or mobilize professional contributions of its membership to the community and the country;
- 6/ "Consortium" means a grouping formed by two or more civil societies Organizations, and includes consortia of consortiums;
- 7/ "Board" means the Civil Society Organizations Board established in accordance with the provisions of this Proclamation;
- 8/ "Sector Administrator" means a Government body mandated to issue licenses for Organizations operating in sectors that require special licensing and to provide appropriate technical follow up and support;
- 9/ "Special License" means a license given to participants on certain activity when prescribed by law.
- 10/ "Agency" means the Civil Societies Organizations Agency established in accordance with the provisions of this Proclamation;

፪. የተፈጻሚነት ወሰን

- ፩/ ይህ አዋጅ በሚከተሉት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል፦
 - (ሀ) በሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ ክልሎች በሚንቀሳቀሱ ድርጅቶች፤
 - (ለ) በውጭ ድርጅቶች፤
 - (ሐ) በውጭ አገር፣ በሚንቀሳቀሱ የክፍለ ሀገራዊ ጥያቄ ወይም ዓለም አቀፍ ዓላማ ለመተግበር በተቋቋሙ አገር-በቀል ድርጅቶች፤
 - (መ) በአዲስ አበባ ወይም በድራጃዎ ከተማ አስተዳደር በሚንቀሳቀሱ ድርጅቶች፤
 - (ሠ) የሃይማኖት ተቋማት በሚያቋቋሟቸው በጎ አድራጎች ድርጅቶች፤

፪/ ለዚህ አንቀፅ አላማ ሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ ክልሎች የሚንቀሳቀሱ ድርጅቶች ግለት የተቋቋሙበትን ዋና ስራ ሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ ክልሎች የሚሰራ ፣ ቋሚ የሆነ ቢሮ ሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ ክልሎች ከፍተኛ የሚንቀሳቀሱ ቋሚ የሆኑ አላማ ሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ ክልሎች አፍቶ የሚንቀሳቀሱ ወይም የገንዘብ ግባባሰብ ስራ ቋሚ በሆነ መንገድ ሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ ክልሎች የሚሰራ ድርጅቶች ነው።

- ፫/ ይህ አዋጅ በሚከተሉት ላይ ተፈጻሚ አይሆንም፦
 - (ሀ) በሃይማኖት ተቋማት፤
 - (ለ) በአድርገጥ አቋቋሚ መሰል ባሕላዊ ሰብሰቦች ፤
 - (ሐ) በሌላ ሕግ መሠረት በተቋቋሙ ተቋማት።

ከፍላጎት

የሲቪል ግንባራ ስር ድርጅቶች ኤጀንሲ

፩. መቋቋም

፩/ የሲቪል ግንባራ ስር ድርጅቶች ኤጀንሲ (ከዚህ በኋላ "ኤጀንሲ" እየተባለ የሚጠራ) የሕግ ሰውነት ያለው የፈደራል መንግሥት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

3. Scope of Application

- 1/ This Proclamation shall be applicable to:
 - a) Organizations operating in two or more regional states;
 - b) Foreign Organizations;
 - c) Organizations established in Ethiopia to work on International, Regional or Sub Regional issues or not operate abroad;
 - d) Organizations operating in the City Administration of Addis Ababa or Dire Dawa; and,
 - e) Charitable Organizations established by religious Institutions.
- 2/ For the purpose of this provision Organizations operating in two or more regional states means an Organization which implement its main mission in two or more regional states, an Organization which have its permanent office in two or more regional states, an Organization which have permanent members and operate in two or more regional states or an organization which collects fund in two or more regional states permanently.
- 3/ This Proclamation shall not be applicable to:
 - a) Religious Institutions;
 - b) Edir, Equb and similar traditional Institutions;
 - c) Organizations formed under other laws.

SECTION TWO

CIVIL SOCIETIES ORGANIZATION AGENCY

4. Establishment

1/ Agency for Civil Societies Organizations (hereinafter referred to as the "Agency") is hereby established by this Proclamation with its own legal personality and as an Institution of the Federal Government.

፪/ የኢጅንሲው ተጠሪነት ለጠቅላይ ዐቃቤ ሕግ ይሆናል።

፩. የኢጅንሲው ዓላማዎች

ኢጅንሲው የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖራታል፡-

- ፩/ በኢ.ፌ.ዲ.ሪ ሕገ-መንግሥትና ኢትዮጵያ ፈርማ በተቀበለቻቸው ዓለም አቀፍ ስምምነቶች መሠረት የመደራጀት መብት በተሟላ ሁኔታ እንዲረጋገጥ የሚያስችሉ ምቹ ሁኔታዎችን መፍጠር፤
- ፪/ ድርጅቶች በተመዘገቡበት ዓላማ መሠረት ሥራቸውን ማከናወናቸውን በመከታተልና በመቆጣጠር የሕብረተሰቡን የላቀ ተጠቃሚነት ማረጋገጥ፤
- ፫/ ድርጅቶች አቅማቸው እንዲጎለብትና ተልዕኮአቸውን በብቃት እንዲወጡ ማስቻል፤
- ፬/ በገብረተሰቡ ዘንድ የበጎ አድራጎች እና በጎ ፈቃደኝነት ባሕል እንዲጻጸብ ማድረግ፤
- ፭/ ድርጅቶች አሳታፊ የሆነ ግልጽነትና እና ተጠያቂነት የሠፈነበት የውስጥ አስተዳደር እና አሰራር እንዲኖራቸው ማበረታታትና መደገፍ፤
- ፮/ በድርጅቶችና በመንግሥት መካከል ሊኖር የሚገባውን መልካም የሥራ ግንኙነት ሊያጠናክሩ የሚችሉ አሰራሮችን መዘርጋት፤
- ፯/ ለድርጅቶች የራስ ቁጥጥርና አስተዳደር ስርዓት ተገቢውን ድጋፍ መስጠት።

፪. የኢጅንሲው ሥልጣንና ተግባራት

ኢጅንሲው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖራታል፡-

- ፩/ በዚህ አዋጅ መሠረት ድርጅቶችን መመዘገብ መደገፍ፤ ሥራቸውን ማላለጥና ማስተባበር፤
- ፪/ ድርጅቶች ሥራቸውን በሕግ አግባብ ማከናወናቸውን ለማረጋገጥ አስፈላጊውን ክትትልና ቁጥጥር ማድረግ፤

2/ The Agency shall be accountable to the Federal Attorney General.

5. Objectives of the Agency

The Agency shall have the following objectives:

- 1/ Create conducive environment for the full exercise of freedom of association in accordance with the stipulations of the FDRE Constitution and International Agreements ratified by Ethiopia;
- 2/ Ensure maximum public benefit by supervising whether organizations carry on their activities in accordance with their registered objectives;
- 3/ Build the capacity of organizations to enable them to accomplish their objectives effectively;
- 4/ Foster the culture of philanthropy and volunteerism in the society;
- 5/ Encourage and support organizations to make sure that they have internal governance systems which ensure transparency, accountability and participation;
- 6/ Put in place mechanisms to strengthen positive working relations between organizations and the government;
- 7/ Support the Civil Society Organization Self-Regulation and self Administration system.

6. Powers and Functions of the Agency

The Agency shall have the following Powers and Functions:

- 1/ Register Organizations and support, facilitate and coordinate their activities in accordance with this Proclamation;
- 2/ Monitor and supervise Organizations to ensure that they undertake their activities in compliance with the law;

- ፫/ የድርጅቶችን ዓመታዊ የሥራና የገንዘብ እንቅስቃሴ ሪፖርት በዚህ ስግ በተወሰነው መሠረት መመርመር፤
- ፬/ ድርጅቶች ግልጽነትና ተጠያቂነትን የሚያረጋግጥ የውስጥ አስተዳደር እና የራስ አስተዳደር ሥርዓት እንዲኖራቸው አስፈላጊውን ድጋፍ መስጠትና ተፈጻሚነቱን መከታተል፤
- ፭/ ከሚመለከታቸው የክልል መንግስታት ለካላት ጋር በመተባበር በአገሪቱ ውስጥ የሚንቀሳቀሱ ድርጅቶችን ቁጥር፣ የተሰጣቸውን ክልሎችና የሥራ ዘርፎች፣ የተጠቃሚዎቻቸውን እና የላባሎቻቸውን ብዛት እና መሰል መረጃዎች የሚይዝ የመረጃ ግዕዝ ግጽጽ እንዲሁም እነዚህን መረጃዎች መተገንገንና በጋዜጣና በድረ-ገጽ ላሳትጥ ግብራዊት፤
- ፮/ ከፈጠራ ለገጠላ የመንግስት ለካላት እንዲሁም ከድርጅቶች ጋር ቋሚ የምክክር መድረኮችን ግዘጋጅት፤
- ፯/ ኃላፊነቱን ለመወጣት ከዘርፍ አስተዳዳሪዎች ጋር በትብብር መሥራት፤
- ፰/ ድርጅቶች መንግስት በሚያወጣቸው ፖሊሲዎችና ስነ ፍታሚና ተሳትፎ እንዲያደርጉ ግብረታታት፤
- ፱/ ድርጅቶች በአገሪቱ ዲሞክራሲያዊ ስርዓት ግንባታ ሰነድ መብቶች ጠበቃ እና የልማት እንቅስቃሴ ያላቸውን ሚና አስመልክቶ ተገቢውን ጥናት ማካሄድና መንግስትን ግግክር፤
- ፲/ ድርጅቶች የሚያከናውኗቸው የልማት ሥራዎች መንግስት ከሚያወጣቸው የልማት ዕቅዶች ጋር የተጣጣሙ እንዲሆኑ የሚያግዙ የፖሊሲ መመሪያዎችን ግዘጋጅት፤
- ፲፩/ አግባብነት ባላቸው ስነ ስልጠናዎች ማረጋገጥና ምዝገባ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የድርጅቶችን መተዳደሪያ ደንቦችና ማሻሻያዎቻቸውን ማረጋገጥና መመዘገብ፤

- 3/ Examine and the annual activity and financial reports of organizations conduct the necessary follow up in accordance with the stipulations under this Proclamation;
- 4/ Provide the necessary support to organizations to enable them to have systems of internal governance and self-regulation that ensure transparency and accountability and to work together towards implementation of the same;
- 5/ Collaboration with concerned regional government bodies, establish an information center that contains data on the number of organizations operating in the country, sectors and regions in which they operate, the number of their beneficiaries and members; analyze and disseminate the same through newspapers and websites;
- 6/ Organize regular forums for consultation between Federal and Regional Government bodies and Civil Society Organizations;
- 7/ Work in collaboration with sector administrators in carrying out its responsibilities;
- 8/ Encourage Organizations to actively participate in the development of policies and laws by the Government;
- 9/ Conduct research and advise the Government on the role of Organizations in the protection of human rights, democratization and development activities of the country;
- 10/ Develop policy guidelines to ensure that the development activities undertaken by Organizations are to the extent possible aligned with the development plans issued by the government;
- 11/ Without prejudice to the provisions of relevant laws, to exercise the powers of registration and authentication of documents with regard to Organizations;

- ፲፮/ የአገልግሎት ክፍያዎችን በዚህ አዋጅ መሠረት በሚጠጣ ደንብ መሰብሰብ
- ፲፯/ የንብረት ባለቤት መሆን ውል መጥጥል በራሱ ሥም መከሰስና መከሰስ
- ፲፬/ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በዚህ አዋጅ የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባራት ለሌሎች ለካላት በውክልና መስጠት
- ፲፭/ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በየትኛውም የአገሪቱ ክፍል ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤቶችን መክፈት
- ፲፮/ በዘርፉ በወንጀል ደርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረትን ሕጋዊ አስመሰሎ ማቅረብና ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳትን ለመከላከል የሚያስችሉ ሥራዎችን ከሚመለከታቸው የመንግስት ለካላት ጋር በትብብር መሥራት
- ፲፮/ ደርጅቶች ሲፈርሱ በሒሳብ አጣሪነት የሚያገለግሉ ባለሙያዎችን ዝርዝር ማዘጋጀትና ሥራቸውን ባግባቡ ማከናወናቸውን መቆጣጠር
- ፲፮/ በዚህ አዋጅ የተቋቋመውን የሲቪል ማህበረሰብ ፈንድ ማስተዳደር
- ፲፱/ የበጎ ፈቃደኝነትን ባሕልና እንቅስቃሴ ማበረታታት የበጎ ፈቃደኝነት በተመለከተ የሰርጻት ሰራ መሰራት
- ፳/ ዓላማውን ለማሰፈጸም የሚሰፈሉ ሌሎች ተግባራት ማከናወን።

፯. የኤጀንሲው አቋም

ኤጀንሲው

- (ሀ) ቦርድ
- (ለ) በመንግስት የሚሾም ዋና ዳይሬክተር እና እንደ አስፈላጊነቱ ምክትል ዋና ዳይሬክተሮች እና
- (ሐ) ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሠራተኞች ይኖሩታል።

- 12/ Collect fees for the services it renders in accordance with the rate to be approved by the Government;
- 13/ Own property, enter into contract, sue and be sued in its own name; and,
- 14/ Delegate, when it deems necessary, the powers and functions given to it by this Proclamation;
- 15/ Open branch offices anywhere part of the country as it deems necessary;
- 16/ Work in close cooperation with the relevant Government Agencies to prevent money laundering and the financing of terrorism;
- 17/ Prepare a list of liquidators and monitor their performance in the dissolution of Organizations;
- 18. Administer the Civil Society Fund established by this Proclamation;
- 19. Promote a culture of volunteerism and voluntary activities and disseminating the same; and,
- 20. Undertake other activities necessary for the achievement of its objectives.

7. Organization of the Agency

The Agency shall have:

- a/ Board;
- b/ A Director General and as may be necessary Deputy Director Generals to be appointed by the government; and
- c/ The necessary staff.

፩. የቦርድ አባላት

፩/ ቦርድ በሚከተለው ሁኔታ የሚሰየሙ አሰራ ለንድ አባላት ይኖሩታል፡-

(ሀ) በጠቅላይ ለቃቤ ህጉ የሚሰየሙ የሦስት የመንግስት መሰሪያ ቤቶች ተወካዮች፤

(ለ) በሲቪል ግንባራ ጽርዶች ምክር ቤት የሚሰየሙ ሦስት ተወካዮች፤

(ሐ) በሲቪል ግንባራ ሥራ ተገቢው ሰውነት ለምድ ያለውና በግል ብቃት በጠቅላይ ሀቃቤ ሕጉ የሚሾም ለንድ ባለሞያ፤

(መ) የሁሉም ለካል ጉዳተኞች የሀብረተሰብ ክፍሎች ጥቅም ወይም ተሳትፎ የሚሰጥና ግጥም ልምድና ችሎታ ያላቸውን ሁለት አባላት በራሳቸው ከሌላ ጉዳተኞች ግህበት ብሄራዊ ፈጠራ ሆኖ፤

(ሠ) ከሴቶችና ወጣቶች ግህበት በራሳቸው አደረጃጀት የሚወካ ሁለት አባላት ።

፪/ የቦርድ አባላት ከየትኛውም ዓይነት ተጽዕኖ ነፃ በመሆን ሥራቸውን በቅንነትና በታማኝነት ያከናውናሉ ።

፫/ የቦርድ ሊቀመንበር በጠቅላይ ሀቃቤ ሕጉ የሚሾም ሲሆን የሥራ ዘመንም ሦስት ዓመት ይሆናል።

፪. የቦርድ ሥልጣንና ተግባራት

ቦርድ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩/ የመደራጀት መብትን አረጋገጥ በማገልበትና በዘርፉ የሕብረተሰብ ተጠቃሚነትን በማረጋገጥ ረገድ ኤጀንሲው የሚመራባቸውን የፖሊሲ አቅጣጫዎች ያስቀምጣል፤

፪/ ዋና ዳይሬክተሩ በሚሰጠው ውሳኔ ላይ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚቀርቡ ይግባኞችን ይመረምራል፤ ውሳኔ ይሠጣል፤ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ጉዳዩን የሚመረምር ገለልተኛ አቤቱታ ለጣሪ ኮሚቴ ይሰይማል፤ ኮሚቴው በሚያቀርበው የውሳኔ ሀሳብ መሠረትም ለስተዳደራዊ ውሳኔ ይሰጣል፤

8/ Members of the Board

1/ The Board shall have Eleven members composed of:

a) Three representatives of Government bodies, designated by the Attorney General ;

b) Three representatives designated by the Council of Civil Society Organizations ;

c) One expert knowledgeable in the workings of civil society, to be appointed by the Attorney General on the basis of his/her competence;

d) Two members from National Federation of Disability Associations, who have the experience and capacity to enhance and strengthen benefit and engagement of all disability community;

e) Two Members represented from Women and Youth Associations by their own structure.

2/ The members of the Board shall undertake their responsibilities in good faith and with integrity free from any external influence.

3/ The Chairperson of the Board shall be elected by the Attorney General and his term of service shall be 3 (three) years.

9. Powers and Functions of the Board

The Board shall have the following powers and functions:

1/ Set policy directions for the Agency with a view to ensuring the full exercise of freedom of association and to ensure public benefit;

2/ Hear appeals from decisions of the Director General in accordance with this Proclamation, sets up an independent complaint review committee as necessary, and give administrative decisions on the basis of the recommendations of the Committee;

፫/ የአቡይታ አግሪ ኮሚቴውን አሰራር የሚወስን መመሪያ ያወጣል አፈጻጸሙን ይከታተላል፤

፬/ በዚህ አዋጅ መሠረት ድርጅቶች ሥራቸውን በአግባቡ እንዲያከናውኑ የሚያስችሉ መመሪያዎችን ያወጣል፤

፭/ በዋና ዳይሬክተሩ የሚተርጉሙትን ዓመታዊ የሥራ ዕቅድና ሪፖርት መርምሮ ያጸድቃል፤

፮/ የዋና ዳይሬክተሩና የምክትል ዋና ዳይሬክተሮች የሥራ አፈጻጸም በየጊዜው ይገመገማል፤ የገምገሞቱን ውጤት መሠረት በግድረግ ዋና ዳይሬክተሩ ወይም ምክትል ዋና ዳይሬክተሩ አሠራሩን እንዲያሻሽል ይመከራል፤

፯/ በዋና ዳይሬክተሩ የሚተርጉሙትን ሌሎች ጉዳዮች መርምሮ ይወስናል።

I. የቦርድ አባላት የሥራ ዘመን

፩/ የቦርድ አባላት የሥራ ዘመን ሦስት ዓመት ሲሆን ለአንድ ተጨማሪ የሥራ ዘመን እንደገና ሊመረጡ ይችላሉ።

፪/ የሥራ ዘመኑ ከማለቁ በፊት መልቀቅ የሚፈልግ የቦርድ አባል ጥያቄውን ለቦርዱ በጽሑፍ በማቅረብ መልቀቅ ይችላል።

፫/ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ፩ ላይ የተመለከተው ቢኖርም በዚህ አዋጅ መሰረት ከሚሰየሙ የመጀመሪያው ዙር ቦርድ ከመንግስት መሰሪያ ቤቶች ከሚሰየሙ አባላት አንድ አባል እና ከሲቪል ግንባራ ስርዓቶች እንዲሁም በአካል ጉዳተኞች እና ቤቶችና ወጣቶች ከሚሰየሙ አባላት መካከል የአንድ አባል በጠቅላላው የሁለት አባላት የሰራ ዘመን ለአራት ዓመት ይሆናል። የሰራ ዘመናቸው ለአራት ዓመት የሆነ አባላት በድጋሚ ሊመረጡ አይችሉም።

3/ Issue Rules of procedure for the Complaint Review Committee and follow up its implementation;

4/ Issue Directives to enable organizations to carry out their activities in accordance with this Proclamation;

5/ Examine and approve annual activity plans and reports submitted to it by the Director;

6/ Evaluates the performance of the Director General and Deputy Director Generals on a regular basis, and, based on the results, advises the Deputy General Director to improve his performance; and

7/ Decides on other matters submitted to it by the Director General.

10. Term of Office of the Board Members

1/ The term of office of the Board members shall be 3 (three) years. Members may be re-elected for one additional term of office.

2/ A member of the Board wishing to resign before the end of his term of office may do so by submitting a notice in writing to the Board;

3/ Notwithstanding sub-article 1 of this article, from among the members of the first round Board to be appointed as per this Proclamation, one member appointed from governmental bodies and one person appointed from Civil Societies Organization as well as one member appointed from disables and women and Youths in general two members shall have membership term of 4 years. Board members who have membership term of four years can not be re-elected.

ከፍል ሦስት

የድርጅቶች ለመሠረረትና ምዝገባ

ንዑስ ክፍል አንድ

ጠቅላላ ድንጋጌዎች

፲፮. መርሆዎች

የድርጅቶች ለመሠረረት በሚከተሉት መርሆች ይመራል፡-

- ፩/ ማንኛውም ድርጅት ለተወሰነ ወይም ላልተወሰነ ጊዜ ሊቋቋም ይችላል፤
- ፪/ በድርጅቶች ውስጥ አባልነት በፈቃደኝነት ላይ የተመሠረተ ነው። አንድ አባል በፈለገ ጊዜ ከድርጅቱ መውጣት ይችላል፤
- ፫/ ማንኛውም ድርጅት አገልግሎት ያላቸውን ሕጎች መሠረት በማድረግ የአባላት መቀበያ መስፈርቶችን የመወሰን መብት አለው፤
- ፬/ ማንኛውም ሰው የድርጅቱን መስፈርት እስካሟላ ድረስ አባል የመሆን መብት አለው፤
- ፭/ እያንዳንዱ አባል እኩል ድምፅ አለው፤
- ፮/ ድርጅቶች ለአባላት ትርፍ ለማከፋፈል በማሰብ ሊቋቋሙ አይችሉም፤
- ፯/ የድርጅቶች ለመሠረረትና የውስጥ አሰራር ዲሞክራሲያዊ መርሆችን የተከተለ፣ ከአድሎአዊነት የፀዳ፣ ነፃና ገለልተኛ ሊሆን ይገባል፤
- ፰/ ማንኛውም ድርጅት የሚመራው በመተዳደሪያ ደንቡ ሥልጣን በተሰጣቸው አካላት ሙሉ ተሳትፎ በተመረጡ ሰዎች ነው፤
- ፱/ ማንኛውም ድርጅት በመተዳደሪያ ደንቡ መሠረት ካልሆነ በቀር አባላትን ሊቀበልና ሊያሰናብት አይችልም።
- ፲/ ኤጀንሲው ድርጅቶች ሊጠቀሙባቸው የሚችሉ ሞዴል መተዳደሪያ ደንቦችን ያዘጋጃል።

SECTION THREE

FORMATION AND REGISTRATION OF ORGANIZATIONS

SUB SECTION ONE

GENERAL PROVISIONS

16. Principles

The formation of organizations shall be governed by the following principles:

- 1/ An Organization may be formed for definite or an indefinite period;
- 2/ Membership in any organization shall be voluntary. A member may withdraw from membership at will.
- 3/ An organization shall have the right to freely determine the criteria for membership;
- 4/ Any person has the right to become a member in as long as he fulfills the criteria for membership set by the organization;
- 5/ Every member shall have equal vote;
- 6/ Organizations may not be established for the purpose of distributing profit to members;
- 7/ The formation and internal governance of Organizations shall be based on democratic principles, non-discriminatory, independent and neutral;
- 8/ An Organization shall be managed by persons elected by the full participation of the organs authorized by its rules;
- 9/ An Organization may not admit or dismiss members except in accordance with its rules;
- 10/ The Agency shall prepare model rules that may be used by Organizations.

፲፮. የአገር በቀል ድርጅቶች አመሰራረት

ቁጥራቸው ሁለትና ከዚያ በላይ የሆኑ ሰዎች አገር በቀል ድርጅት ሊመሰርቱ ይችላሉ።

፲፯. የአገር በቀል ድርጅት ዓይነቶች

ለዚህ ክፍል ዓላማ የአገር በቀል ድርጅት በሚከተለው አይነት አደራጃጃ ሊቋቋም ይችላል።

- ፩/ ግንባር
- ፪/ ቦርድ-መር ድርጅት
- ፫/ የዘለቂታ በጎ አድራጎት ድርጅት
- ፬/ የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅት
- ፭/ የበጎ አድራጎት ኮሚቴ

**ጎ-ሰ ክፍል ሁለት
ግንባርና ቦርድ-መር ድርጅት**

፲፱. ግንባር

፩/ ለዚህ ክፍል አላማ ግንባር ግለሰብ ቁጥራቸው አምስት ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ አባላት የሚቋቋም እና ጠቅላላ ጉባዔው የበላይ ውሳኔ ሰጪ አካል የሆነበት ድርጅት ሲሆን ለዚህ ሕግ አፈጻጸም የሙያ ግንባራትን ይጨምራል።

፪/ አንድ ግንባር ጠቅላላ ጉባዔ የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሥራ አስኪያጅ እዲተርና አንድ አስፈላጊነቱ ሌሎች የሥራ ክፍሎች ያለው ሆኖ ሊደራጅ ይችላል። የግንባሩ አወቃቀርና አስተዳደር በመተዳደሪያ ደንቡ ይወሰናል።

፳. ቦርድ-መር ድርጅት

፩/ ለዚህ ክፍል አላማ ቦርድ-መር ድርጅት ቁጥራቸው ሁለትና ከዚያ በላይ በሆኑ መሥራቾች የሚቋቋም ሲሆን የድርጅቱ የመጨረሻ ውሳኔ ሰጪ አካል ቦርዱ ይሆናል።

፪/ ቦርዱ ቁጥራቸው ከ፩ እስከ ፲፫ የሚደርሱ አባላት ይኖሩታል።

17. Formation of Local Organizations

Two or more persons may establish an indigenous Organization.

18. Types of Local Organizations

For the purpose of this Sub-section Local Organization may be formed as:

- 1/ An Association;
- 2/ A Board-led Organization;
- 3/ A charitable Endowment;
- 4/ A charitable Trust; or
- 5/ A Charitable Committee.

SUB SECTION TWO

ASSOCIATIONS AND BOARD LED ORGANIZATIONS

19. Association

1/ For the purpose of this Sub-section An association is an Organization formed by five or more members and governed by a General Assembly as the supreme decision-making body; for the purpose of this Proclamation it shall include professional associations.

2/ An association may have a General Assembly, Executive Committee, Manager, Auditor and other departments as may be necessary. Details regarding the structure and governance of an association will be determined by its rules.

20. Board-led Organization

1/ For the purpose of this sub-section board-led Organization means formed by two or more founders, its Board being the supreme organ.

2/ The board shall have a minimum of five and a maximum of thirteen members.

፫/ የመጀመሪያዎቹ የቦርድ አባላት በመመስረት ጽሑፉ ላይ በመሥራታቸው ይሰየማሉ። የቦርድ አባላት የሥራ ዘመንና ከምስራቅ በኋላ የቦርድ አባላት የሚሰየሙበት ስርዓት በድርጅቱ መተዳደሪያ ደንብ ይወሰናል።

፬/ ከድርጅቱ የሥራ መሪዎች ጋር የሰ.ጋ እና የጋብቻ ዝምድና ያላቸው ሰዎች የቦርድ አባል መሆን አይችሉም።

፭/ ድርጅቱ ለቦርድ ተጠሪ የሆነ ሥራ አስፈጻሚ እና አሰሪ ሰራተኞች ይኖሩታል። ዝርዝሩ በድርጅቱ መተዳደሪያ ደንብ ይወሰናል።

ንዑስ ክፍል ሦስት

የዘላቂ ብንድስ አድራጎች ድርጅት

፩፻/ መሠረቱ

፩/ ለዚህ ክፍል አላማ "የዘላቂ ብንድስ አድራጎች ድርጅት" ማለት አንድ የተለየ ንብረት ገንዘብ በሰጠታ ወይም በጉዞ በዘላቂነትና በማይመለስ ሁኔታ ተለይቶ ለተገለጸ የብንድስ አድራጎች ዓላማ ብቻ የሚውልበት ድርጅት ነው።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሰረት በሰጠታ ወይም በጉዞ የሚሰጠው የንብረት ወይም የገንዘብ መጠን የብንድስ አድራጎች አላማውን በመነሻነት ለማሳካት የሚያስችል መሆን አለበት።

፫/ መሥራቹ የዘላቂ ብንድስ አድራጎች ድርጅቱን ተጠቃሚዎች ይወስናል። መሥራቹ ተጠቃሚዎቹን በበቂ ሁኔታ ካልወሰነ የሥራ አመራር ቦርድ ከመሥራቹ ሀሳብ ጋር ይስማማል ብሎ በሚገምተው መልኩ ተጠቃሚዎችን ሊወሰን ይችላል።

3/ The first board members shall be designated by the founders. The term of service and appointment procedures for subsequent board members shall be prescribed by the rules of the Organization.

4/ Persons who are related by consanguinity or affinity with the officers of the Organization may not be Board members.

5/ A board-led Organization shall have a manager accountable to the Board and necessary staff as may be necessary. The particulars shall be determined by the rules of the Organization.

SUB SECTION THREE

CHARITABLE ENDOWMENTS

21/ Basis

1/ For the purpose of this Sub-section A "Charitable Endowment" is an organization by which a certain property is perpetually and irrevocably destined by donation, money or will for a purpose that is solely Charitable.

2/ Property or money provided through Gift or will based on Sub- Article 1 of this provision shall be sufficient to fulfill the purpose the Charity initially.

3/ The founder shall determine the beneficiaries of a Charitable Endowment. Were the beneficiaries are not sufficiently determined by the founder, the Board may determine such beneficiaries as it deems consistent with the intentions of the founder.

፳፪. ለምዝገባ ስለግመልከት

፩/ መሥራቹ በሕይወት ሳለ የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅት ምዝገባ የሚጠየቀው በመሥራቹ በራሱ ወይም ለዚህ ጉዳይ በወከለው ሰው ብቻ ነው።

፪. መሥራቹ ከሞተ በኋላ ጥያቄው የሚቀርበው ከመሥራቹ አደራ በተቀበለው ሰው ወይም የመሥራቹን ነዛዜ በሚያስፈጽሙ ሰዎች ነው።

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) የተጠቀሱት በማይኖሩበት ጊዜ ለዘለቁታ ንብረትን ለበጎ አድራጎት ዓላማ የመስጠት ውል ያዘጋጁ ምስክር የሆኑ ወይም ውሉን በአደራ ያስተመጡ ሰዎች የምዝገባ ጥያቄ ያቀርባሉ።

፬/ በዚህ አንቀጽ መሠረት ምዝገባ የመጠየቅ ግዴታ የተጣለባቸው ሰዎች ምዝገባውን ሳይጠይቁ የቀሩ እንደሆነ መሥራቹ ከሞተ ከሦስት ወር በኋላ የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅቱ ማንኛውም ይመለከተኛል በሚል ሰው አመልካችነት ወይም በኤጀንሲው አንሳሽነት ሊመዘገብ ይችላል።

፭/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ ፬ መሠረት የሰዕት ወራት ጊዜ ከመጠናቀቁ በፊት ለበጎ አድራጎት ድርጅት ዓላማው የሚውለውን ገንዘብ ወይም ንብረት እና አጠቃላይ የምዝገባውን አካሄድ አስመልክቶ ዓላማውን የሚጻረር ተግባር ከተፈፀመ ኤጀንሲው በማንኛውም ጊዜ ጣልቃ መግባትና ማስተካከል ይችላል።

፳፫/ ንብረትን ለዘለቁታ በጎ አድራጎት ዓላማ የመስጠት ተግባርን መሻር

ንብረትን ለዘለቁታ በጎ አድራጎት ዓላማ የመስጠት ተግባር በኤጀንሲው ከመመዘገቡ በፊት መሥራቹ ሊሸረው ይችላል።

22. Application for Registration

1/ The registration of a Charitable Endowment may not be sought during the lifetime of the founder, except by the founder herself/himself or a person delegated by the founder for that purpose.

2/ After the death of the founder, it shall be sought by the person to whom the founder has entrusted such task and who has accepted it or by the executors of the founder's will

3/ In default of the persons specified in Sub-article (1) and (2), it shall be sought by those persons who have drawn up the act of Endowment or who have been witnesses to it or who hold that act in deposit

4/ Where the persons who are bound to seek the registration of the Charitable Endowment fail to do so, the registration of the Charitable Endowment may be sought, three months after the death of its founder, by any interested party or by the Agency.

5/ When any activity contrary to the aim of the registration or concerning the property or money and the whole registration process is occurred before the end of the three months indicated under sub article 4 of this article the Agency can intervene at any time.

23/ Revocation of an Act of Charitable Endowment

The founder of an Endowment may revoke it so long as the Charitable Endowment has not been registered by the Agency.

፫/ የአድራሻ ለማስጠበቅ ድርጅት የምዝገባ ጥያቄ ድርጅቱ በተመሠረተ በሦስት ወራት ጊዜ ውስጥ መቅረብ ይኖርበታል።

፬/ ባለአድራሻዎቹ የምዝገባ የምስክር ወረቀት ከማግኘታቸው በፊት በሰጠታው ወይም በትዛዜው ላይ የተመለከተውን ሀብት ባለይዞታነት ወይም ባለቤትነት ወደ አድራሻ ለአድራሻ ድርጅቱ ለግብተኛነት ከሚያስፈልጉ ድርጊቶች በስተቀር በሀብቱ ላይ ሦስተኛ ወገኖችን የሚያካትት ግኝቶችንም ድርጊት መፈጸም አይችሉም።

፳፮. የባለአድራሻ ብዛት

፩/ የባለአድራሻ ብዛት ከሦስት ያነሰ ለአምስት የበለጠ ሊሆን አይችልም። ከሦስት ያነሱ ሰዎች ተሾሙ ከሆነ ይህን መመዘኛ ለማግኘት ሌጅንሲው ቀሪዎቹ ባለአድራሻዎች የሚሾሙበትን መንገድ ያመቻቻል።

፪/ ከአምስት በላይ ባለአድራሻ ተሾሙ ከሆነ በቅድሚያ የተጠቀሱት መሥራት የሚችሉ ፈቃደኝነት ያላቸው አምስት ሰዎች ብቻ ባለአድራሻ ይሆናሉ።

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም ለንድ ወይም ከዚያ በላይ ድርጅቶች በባለአድራሻ ተሾሙ ከሆነ የባለአድራሻ ብዛት ከሦስት በታች ለንዲሆን ሌጅንሲው ሊፈቅድ ይችላል።

፬/ በዚህ አንቀጽ መሠረት ከሚሾሙት ባለአድራሻዎች ቢያንስ አንዱ መደበኛ መኖሪያው ኢትዮጵያ ውስጥ መሆን አለበት።

፳፯. የባለአድራሻ አሻሻያ

፩/ ባለአድራሻ የሚሾሙ የአድራሻ ለማስጠበቅ ድርጅቱን ያቋቋመው ሰው ወይም እርሱ የወከለው ሰው ነው። ለነዚህ ሰዎች ከሌላ ሌጅንሲው ባለአድራሻ የሚሾምበትን መንገድ ያመቻቻል።

፪/ የተሾሙ ባለአድራሻ ይህን ኃላፊነት አልቀበልም ካለ ወይም በግኝቶች ምክንያት ባለአድራሻነቱን ማከናወን ካልቻለ በመተዳደሪያ ደንቡ መሠረት ሌላ ባለአድራሻ ይሾማል።

3/ An application for the registration of a Charitable Trust shall be submitted within 3 months from the formation of the Charitable Trust.

4/ The Trustees may not perform any acts involving third parties before acquiring a certificate of registration except those acts necessary for transferring the resource mentioned in the donation or will to the possession or ownership of the Charitable Trust.

35. Number of Trustees

1/ The number of Trustees shall not in any case be lower than three and more than five. Where less than three persons are appointed, the Agency shall facilitate the appointment of the number of people required to fulfill this requirement.

2/ Where more than five persons are appointed, as Trustees, the five first named persons who are able and willing to act shall alone be the trustees.

3/ Notwithstanding sub-article (1) of this Article, the Agency may allow less than 3 persons as Trustees where one or more of such trustee is a Charity.

4/ At least one of the Trustees appointed under this Article shall be an Ethiopian Domiciliary.

36. Appointment of Trustees

1/ The Trustees may be appointed by the person who founded the Trust or by the person designated by him. In the absence of such appointment the Agency shall facilitate the appointment of Trustees.

2/ Where the Trustee so appointed refuses his agency or is for any other reason unable to perform the trusteeship, a new trustee shall be appointed according the rules of the trust.

፴፮. ድርጅትን በባለአደራነት መሾም

፩/ መሥራቹ ሕጋዊ ሰውነት ያለውን ድርጅት በባለአደራነት ከሾመ፣ የተሾመው ድርጅት ሥራ መሪዎች የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅቱን ያስተዳድራሉ።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (ሐ) የተጠቀሰው ድርጅት የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅቱን በኮሚቴው ስርዓት ወይም በኤጀንሲው ትዕዛዝ በተወሰነው መሥሪት ከሌሎች ሰጠታዎች ወይም ዓላማውን ለማሳካት ከሚጠቀምበት ገቢ ላይ ተመሥርቶ ያስተዳድራል።

፴፯. የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅት ለደረጃደት

፩/ የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅትን ሥራ አስፈጻሚ ገንዘብ ያዥ እና አዲተር በመሥራቹ ወይም መሥራቹ በወከለው ሰው ይሾማሉ።

፪/ ከላይ በንዑስ አንቀጽ ፩ የተመለከቱትን ኃላፊዎች መሥራቹ ወይም በመሥራቹ የተወከለው ሰው ያልሾመ እንደሆነ ባለአደራዎቹ ከመካከላቸው ወይም ከውጭ ኃላፊዎቹን ይሰይማሉ።

፫/ ባለአደራዎቹ በንዑስ አንቀጽ ፪ መሠረት ኃላፊዎቹን ያልሰየሙ እንደሆነ ኃላፊዎቹ በኤጀንሲው ይሾማሉ።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተጠቀሰው ቢኖርም፣ ባለአደራዎች ኃላፊነታቸውን በጋራ ያከናውናሉ።

፭/ ባለአደራዎቹ ስብሰባቸውን የሚመራ ሊቀመንበር ከመካከላቸው ይመርጣሉ።

37. Appointment of a Charity as a Trustee

1/ If the founder has appointed an Organization which has a legal personality as a trustee, the officers of the appointed Organization will administer the trust.

2/ The Charity provided in Sub-article (1) shall administer the charitable trust by the terms of the will, donation or order of the Agency and distinguish it from other donations or income that it utilizes to achieve its purposes.

38. Structure of a Charitable Trust

1/ The Manager, treasurer and auditor of a charitable trust shall be appointed by the founder, or delegated by the founder.

2/ If these officers are not appointed by the founder, delegated by his delegatee, the trustees shall designate the same from among themselves or third parties.

3/ The Agency shall make such designation where the trustees fail to make such designation or are unable to give decision.

4/ Notwithstanding sub Article (1) of this provision, Trustees shall execute their responsibilities jointly.

5/ The Trustees shall among themselves choose the person who shall serve as the chairperson in the meetings of the trustees.

፴፱. የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅት ለስተዳደር

፩/ ከባለአደራዎች በጽሑፍ ተቃዋሚ ለሰነድ ተቀባይ ድረስ ሥራ ለሰጪዎቹ የሌሎች ባለአደራዎች ስምምነት ሳያሰፈልገው የማስተዳደር ሥራዎችን ይፈጽማል።

፪/ ከማስተዳደር ሥራዎች ውጭ ያሉና በዚህ አንቀጽ ገደብ አንቀጽ (፩) መሠረት ተቃዋሚ የቀረበባቸው ስምዎች ከባለአደራዎች ውስጥ ቢያንስ ሦስቱ በተገኙበት ስብሰባ በድምፅ ብልሜ ይወሰናል።

፫/ ከባለአደራዎች ውስጥ እኩል ድጋፍ ያላቸው የተለያዩ ሃሳቦች ሲቀርቡ የመሠረዥው ውሳኔ የሰነድ ብቻ ሊቀመንበት የሚችልበት ድምፅ ይወሰናል።

፬/ በዚህ አንቀጽ ገደብ አንቀጽ (፪) እና (፫) መሠረት በተሰጡ ውሳኔዎች የማይስማሙ ባለአደራዎች የልዩነት ሃሳባቸው በቃለ ጉባኤው ላይ እንዲመዘገብላቸው መጠየቅ ይችላሉ።

፵. የባለአደራዎች ኃላፊነት

፩/ ባለአደራዎች ከአንድ መልካም የቤተሰብ ለስተዳዳሪ በሚጠበቀው ትጋትና ጥንቃቄ ድርጅቱን ማስተዳደር አለባቸው።

፪/ የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅቱ በተቋቋመበት ሠነድ ተቃራኒ ድንጋጌ ከሌለ በቀር ባለአደራዎቹ ከኤጀንሲው ፈቃድ ውጭ የድርጅቱን ንብረት ለሌላ ሰው ሊያስተላልፉ አይችሉም።

፫/ ባለአደራዎች የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅቱን ንብረት ያለ ዋጋ ለሌላ ሊያስተላልፉ አይችሉም።

፬/ ባለአደራዎቹ በአደራ በጎ አድራጎት ሥራ መሪነታቸው ከሥልጣናቸው በላይ በፈጸሙት ተግባር ወይም በሰጡት ውሳኔ በድርጅቱ ላይ ለሚያደርሱት ጉዳት በአንድነትና በነጠላ ኃላፊ ይሆናሉ። ሆኖም በአንቀጽ ፴፱(፩) መሠረት ከውሳኔው መለየቱን ያስመዘገበ ባለአደራ በውሳኔው ለደረሰው ጉዳት ተጠያቂ አይሆንም።

39. Administration of a Charitable Trust

1/ The Manager shall perform all acts of Management without the approval of the other trustees except where at least one of the trustees submits a written protest concerning any administrative act.

2/ Decisions beyond acts of Management and those decisions protested to under Sub-article (1) shall be taken by majority where at least three of the trustees are present.

3/ Where opposing notions are supported by an equal number of trustees, the final determination shall lie with the vote of chairperson of the meeting.

4/ Those who are against a decision taken under Sub-article (2) and (3) may require that their dissenting opinion be recorded in the minutes.

40. Obligation of Trustees

1/ Trustees shall administer the Trust with due diligence and care expected from a responsible family head.

2/ Without prejudice to any provision to the contrary in the act of constitution of the Charitable Trust, the Trustees may not alienate immovable property without prior notification to the Agency.

3/ The Trustees may not alienate the property of a Charitable Trust by a gratuitous title.

4/ The Trustees shall be jointly and severally liable for any damage caused to the trust due to the ultra vires acts or decisions they take as officers of the charitable trust. However, a trustee who has registered his dissent from the decision of the trustees in accordance with Article 39(4) shall not be held liable.

፱፩. የአድራሻ ለድራጎች ድርጅቶች ስለመወከል

- ፩/ ሥራ አስፈጻሚ የአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱን ይወካል።
- ፪/ ሥራ አስፈጻሚ በርሱ ምትክ ድርጅቱን የሚወክለውን ባለአድራሻ ይመርጣል፤ ግናቸውም የአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱን ጉዳዮች የሚከታተል ጠቢቅ ለወካይ ይችላል።
- ፫/ ባለአድራሻዎቹ ከሥልጣን ወሰናቸው ሃያልቶ ለረቀቁት ሕጋዊ ድርጊቶች ተጠያቂ የሚሆነው የአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱ ነው።

፱፪. የግድግዳ ሰነድ ትዕዛዞች

- ፩/ የአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱን ካቋቋመው ሰነድ የተተባባሩት ግልጽ የሆኑ ትዕዛዞች ባለአድራሻው መከተል አለበት።
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው ቢኖርም በአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱ ተጠቃሚ ለሆነው ሰው ጥቅም የሚያስፈልገው ሆኖ የታየ እንደሆነ ከተባሉት ትዕዛዞች ውጭ ለመሥራት ባለአድራሻው ከኤጀንሲው ፈቃድ መጠየቅ ይችላል።

፱፫. ባለአድራሻዎች የሚፈጸሙ ክፍያ

- ፩/ የአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱ በተቋቋመበት ሠነድ ወይም በግናቸውም ሌላ ሕግ በግልጽ ካልተመለከተ በሰተቀር አንድ ባለአድራሻ ክፍያ የማግኘት መብት አይኖረውም።
- ፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ቢኖርም አንድ ባለአድራሻ ለአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱ ለሰጠው ወይም የአድራሻ ለድራጎች ድርጅቱን በመወከል ለፈጸመው ሙያዊ አገልግሎት ክፍያ ሊፈጸም እንደሚገባ ሁሉም ባለአድራሻዎች በጽሁፍ ሲሰማሙ እና ኤጀንሲው ሲያወድቅ ከበጎ አድራሻ ለድራጎች ድርጅቱ ሀብት ተመጣጣኝ ክፍያ ያገኛል፤

41. Representation of a Charitable Trust

- 1/ The Trustee manager shall represent the Charitable Trust.
- 2/ The Trustee Manager shall designate the trustee who shall act in his stead and may also appoint an advocate to represent the Charitable Trust in any proceedings.
- 3/ The Charitable Trust shall be liable for acts of Trustees within the scope of their authority.

42. Order of Establishment Document

- 1/ A trustee shall adhere to the orders under the establishment document of the trust.
- 2/ Notwithstanding the stipulations under sub article 1 the trustee may ask for permission from the Agency to operate beyond the orders on the establishment document when it is essential to do so for the interest of its beneficiaries.

43. Remuneration of Trustees

- 1/ A Trustee shall not be entitled to remuneration unless this is specifically stated in establishment document the trust instrument or by any law.
- 2/ Notwithstanding sub-article (1) of this Article, a trustee who acts in a professional capacity shall be entitled to receive reasonable remuneration out of the trust funds for any services that he provides to or on behalf of the trust if all the trustees have agreed in writing and it is approved by the Agency that he may be remunerated for the services.

፫/ የአደራ በጎ አድራጎች ድርጅቱን ከግብተዳደር ጋር በተያያዘ እንድ ያለአደራ በግሉ ያወጣቸው ወጪዎች እንዲተኩሉት የመጠየቅ መብት አለው።

፵፩. የባለአደራው ሥራ መልቀቅ

፩/ ባለአደራው ሥራ የመልቀቅ ሁኔታ ካለው ሥራውን ከመልቀቁ ከሁለት ወር በፊት ለሌሎች ባለአደራዎች ሊያሳውቅ ይገባል። ይህን ሳያሰታውቅ ቢቀር ከዚህ የተነሣ በአደራ የበጎ አድራጎች ድርጅቱ ላይ ለግደርሰው ኪሃራ ኃላፊ ይሆናል።

፪/ ባለአደራው ሥልጣንን ለሌላ ባለአደራ እስከሚያስተላልፍ ድረስ የአደራ በጎ አድራጎች ድርጅቱን የግብተዳደር ኃላፊነት አለበት።

፫/ እንድ ባለአደራ የሥራ መልቀቂያ ጥያቄ ያቀረበ እንደሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው የግብጠንቀቂያ ጊዜ ከግለጽ እንድ ወር አስቀድሞ የአደራ በጎ አድራጎች ድርጅቱን ባቋቋመው ሰው ወይም ይህን ለመፈጸም ሥልጣን በተሰጠው ሰው ወይም እነዚህ ባይኖሩ በኤጀንሲው አዲስ ባለአደራ ይሾማል።

፵፭. የአደራ በጎ አድራጎች ድርጅቱን ንብረት ማስያዝ

፩/ የተጠቃሚዎች ባለገንዘቦች የአደራ በጎ አድራጎች ድርጅቱን ንብረት ወይም ተጠቃሚው ሊያገኝ የሚገባውን አበል በማናቸውም ሁኔታ ማስያዝ አይችሉም።

፪/ ለተወሰነ ጊዜ የተቋቋመ የአደራ በጎ አድራጎች ድርጅት ሲፈርስ ንብረቱን የመውሰድ መብት ያላቸው ባለገንዘቦች የአደራ በጎ አድራጎች ድርጅቱን ንብረት ማስያዝ ይችላሉ።

3/ A Trustee is entitled to indemnity for all personal expenses and obligations arising out of the administration of the Charitable Trust.

44. Resignation of a Trustee

1/ A Trustee shall be liable for any consequent loss to the Charitable Trust where he does not notify the other trustees and the Agency of his intention to resign two months prior to his resignation.

2/ A Trustee shall remain responsible for the Administration of the Charitable Trust until he hands over the Trusteeship.

3/ Where a Trustee applies for resignation, a new Trustee shall be appointed by the person constituting the Trust, by the person on whom such power has been conferred, or in default of any such person, by the Agency 1 month prior to the expiry of the notice prescribed in Sub-Article (1).

45. Attaching Charitable Trusts

1/ The Creditors of beneficiaries may in no case attach a Charitable Trust or any allowance to which a beneficiary is entitled.

2/ The Creditors of persons who are to receive the property forming the object of the Charitable Trust constituted for a definite period may at the dissolution of the Charitable Trust attach such property.

፱፮. በሽያጭ ስለንብረት ለሰጠው

ማንኛውም በጎ አድራጎት ድርጅት ወይም ግንባር ንብረትን ለሌላ ሰብተኛ ወገን በሽያጭ ሲያስተላልፍ ለሀዘብ ጥቅም ሲባል ከተረገጠ ነጻ የገባ ንብረት ከሆነ ሽያጩ በሀገሪቱ የጉምሩክ ህግ መሰረት ተፈጻሚ ይሆናል።

፱፯. የተጠቃሚዎች መብት

፩/ ተጠቃሚዎች በአደራ በጎ አድራጎት ድርጅት ማቋቋሚያ ሰነድ መሠረት የሚገባቸው ጥቅም እንዲሰጣቸው የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅትን ሊጠይቁ ይችላሉ።

፪/ ተጠቃሚዎች መብቶቻቸውን የሚጎዳ ሁኔታ ሲፈጠር ባለይደራው እንዲሻር ወይም ተገቢ የሆነ ዋስትና እንዲሰጥ እጅግ ሲሆን መጠየቅ ይችላሉ።

፫/ ተጠቃሚዎች የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅቱ አካል በሆኑ ንብረቶች ላይ በግልጽ ሆነ በጋራ የማዘዝ ወይም የማስተዳደር መብት የላቸውም።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ የተደነገገው ቢኖርም እነዚህን ንብረቶች በሚመለከት የይርጋ ዘመን እንዲቋረጥ ማድረግን በመሳሰለው ሥራ መብቶቻቸውን የመጠበቅ ሥራዎችን ብቻ መፈፀም ይችላሉ።

**ንዑስ ክፍል አምስት
ስለበጎ አድራጎት ኮሚቴ**

፱፰/ መሰረቱ

በዚህ ክፍል አላማ የበጎ አድራጎት ኮሚቴ ማለት ቁጥራቸው አምስት ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ ገንዘብ ወይም ሌላ ንብረት ለበጎ አድራጎት ዓላማ ከሕዝብ ለመሰብሰብ ሀሳብ ያላቸው ሰዎች ስብስብ ነው።

46. Transfer on Sale

Any Charitable Organization or association while transferring its property to third party on sale, if the property is imported with out being accustomed for the sake of public interest, the sale shall be done in accordance with the Custom law of the Country.

47. Rights of Beneficiaries

- 1/ The beneficiaries may claim from the Charitable Trust the making over of the interest, which, according to the act of constitution of the Charitable Trust, is to accrue in their favor.
- 2/ When the rights of beneficiaries are jeopardized, they may apply to the Agency for the dismissal of the trustee or to compel him to give appropriate guarantees.
- 3/ The beneficiaries of the Charitable Trust have no right to dispose of or to administer the property forming the object of the Charitable Trust jointly or severally.
- 4/ Notwithstanding the provision of Sub Article (3) of this Article, beneficiaries of a Charitable Trust may only carry out those acts which their rights, such as the interruption of a prescription in relation to such property.

**SUB SECTION FIVE
CHARITABLE COMMITTEES**

48/ Basis

A "Charitable Committee" is a collection of five or more persons who have come together with the intent of soliciting money or other property from the public for purposes that are Charitable.

፵፱. የበጎ አድራጎት ኮሚቴን ስለግፅደቅ

፩/ የበጎ አድራጎት ኮሚቴ በኤጀንሲው ሳይፀድቅ ገንዘብም ሆነ ንብረት ማሰባሰብ ወይም ማናቸውም ድርጊት መፈፀም አይችልም።

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ኮሚቴውን ለማቋቋም በሚደረጉ አስፈላጊ እንቅስቃሴዎች ላይ ተፈጻሚ አይሆንም።

፫/ ኤጀንሲው የበጎ አድራጎት ኮሚቴዎችን ሲያፀድቅ የዚህን አዋጅ አንቀጽ ፶፱ እና ፷፪ ድንጋጌዎች በማገናዘብ መወሰን አለበት።

፶. የሒሳብ መግለጫ

፩/ የበጎ አድራጎት ኮሚቴው ዓመታዊ የሒሳብ መግለጫ ኤጀንሲው ማቅረብ አለበት።

፪/ የበጎ አድራጎት ኮሚቴው የተቋቋመው ከአንድ ዓመት ላንሰ ጊዜ ከሆነ ይህ ጊዜ እንዳለቀ የሒሳብ መግለጫ ማቅረብ አለበት።

፶፩. የበጎ አድራጎት ኮሚቴ አደረጃጀት

፩/ የበጎ አድራጎት ኮሚቴን የሚያቋቁም ውሳኔ መሥራች አባላቱን የበጎ አድራጎት ኮሚቴውን ፕሬዚዳንት፣ ገንዘብ ያዥና ኦዲተር ዝርዝር ሁኔታ ማሳየት ይኖርበታል።

፪ ውሳኔው የበጎ አድራጎት ኮሚቴውን ዓላማዎች እና ዓላማዎቹን የሚያሳካበትን ጊዜ መግለፅ ይኖርበታል።

፫/ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ውሳኔው የበጎ አድራጎት ኮሚቴው ሥራዎች እንዴት መከናወን እንዳለባቸው መወሰን እና በኮሚቴው የሚሰበሰቡ ገንዘብ እና ንብረት መጠንና አጠቃቀሙን ለመቆጣጠር አስፈላጊ የሆኑ እርምጃዎችን ማስቀመጥ ይኖርበታል። ዝርዝሩ ኤጀንሲው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

49. Approval of Charitable Committees

1/ Charities Committees shall not collect funds or perform any other activities without acquiring an approval from the Agency.

2/ Sub-article (1) of this Article shall not apply to activities necessary for the formation of a charitable committee.

3/ The Agency shall consider Articles 59 and 62 of this Proclamation when approving a charitable committee.

50. Statement of Accounts

1/ A Charitable Committee shall submit its annual statement of accounts to the Agency.

2/ A Charitable Committee should submit its statement of accounts at its dissolution where the period for which the Charitable Committee is formed is less than one year.

51. Structure of a Charitable committee

1/ The decision establishing the Charitable Committee shall specify the particulars of persons who found the Charitable Committee and those who shall act as President, treasurer and Auditor of the Charitable Committee.

2/ The decision shall specify the purposes of the Charitable Committee and the time within which it has to achieve them.

3/ The decision shall determine, where appropriate, the manner in which the activities of the Charitable committee may be carried out and prescribe such measures that are necessary to control the amount and the use of the funds and property collected by the Charitable committee. Particulars shall be determined by Directives issued by the Agency.

፶፪. የአባላት ኃላፊነት

፩/ ከበጎ አድራጎት ኮሚቴው አንቅስቃሴ ለሚመነጨ ገደቃዎችና ዕዳዎች አባላት በአንድነት እና በነጠላ ኃላፊ ይሆናሉ።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገውን በተመለከተ ኤጀንሲው የዘርፍ አስተዳዳሪው ማናቸውም ለጎሽገሮ አባል ወይም ተጠቃሚ በኮሚቴው አባላት ላይ ከሰ የማትረብ መሰብሰብ አላቸው።

፶፫. በቂ ያልሆነ ገንዘብና ንብረት

፩/ በበጎ አድራጎት ኮሚቴው የተሰበሰበው ገንዘብና ንብረት የኮሚቴውን ዓላማ ለማሳካት በቂ ካልሆነ ወይም ዓላማውን ማሳካት የማይቻል ከሆነ ይህ ገንዘብ ወይም ንብረት የኮሚቴው መቋቋም በዐደቀበት ውሳኔ ላይ ብተመለከተው መሠረት በሥራ ላይ ይውላል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ በዐደቀው ውሳኔ ውስጥ የተመለከተ ነገር ከሌለ ገንዘቡ ወይም ንብረቱ ለሰጠታ አድራጊዎቹ ተመላሽ ይሆናል።

፫/ ለበጎ አድራጎት ኮሚቴው ገንዘብ ወይም ንብረት የሰጡ ሰዎች መልሰው ሊወስዱት ካልፈለጉ ወይም ካልቻሉ ወይም የማይታወቁ ከሆነ በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሠረት በኤጀንሲው ውሳኔ ለተመሳሳይ የበጎ አድራጎት ዓላማ ይውላል።

፶፬. ቀሪ ገንዘብና ንብረት

፩/ በበጎ አድራጎት ኮሚቴው የተሰበሰበው ገንዘብ ወይም ንብረት ዓላማውን ለማሳካት አስፈላጊ ከሆነው በላይ ከሆነ ቀሪው ገንዘብ ወይም ንብረት ኮሚቴው ባዐደቀው ውሳኔ መሠረት ለሌላ ተመሳሳይ የበጎ አድራጎት ዓላማ ሥራ ላይ ይውላል።

፪/ በውሳኔው ውስጥ ይህንን በሚመለከት የተገለፀ ነገር የሌለ እንደሆነ ገንዘቡ ወይም ንብረቱ ኤጀንሲው በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሠረት ለሌላ ተመሳሳይ የበጎ አድራጎት ዓላማ ይውላል።

52. Liability of Members

- 1/ The members of a Charitable Committee shall be jointly and severally liable for obligations and debts arising out of its activities.
- 2/ Any donor, member, beneficiary, the Agency or the Sector Administrator shall have standing for the purpose of sub-article 1.

53. Insufficient Fund and Property

- 1/ Where the money or property collected by the Charitable Committee is insufficient to attain the object which the charitable committee proposed to achieve, or where achievement of its purpose becomes impossible, such money or property shall have the destination prescribed by the decision which has approved the charitable committee.
- 2/ In absence of a provision, to that effect the money or property shall be returned to the persons who have donated the money or property.
- 3/ If Persons who have donated money or property to the Charitable committee cannot or do not want to claim it back, the money or property shall be placed at the disposal of the Agency and shall be destined for a similar charitable purpose in accordance with the provisions of this Proclamation.

54. Balance

- 1/ Where the money or property collected by the Charitable Committee amounts to more than what is necessary for the attainment of the proposed purpose, the balance shall have the destination for another Charitable purpose prescribed by the decision approved by the charitable committee.
- 2/ In the absence of any Provision to that effect, it shall be placed at the disposal of the Agency and shall be destined for a similar Charitable purpose in accordance with the provisions of this Proclamation.

95. ወደ ዘላቂ በጎ አድራጎች ድርጅቶች ስለመለወጥ

፩/ የበጎ አድራጎች ኮሚቴው በዐደቀበት ውሳኔ ላይ በተመለከተው መሠረት በኮሚቴው የተሰበሰበው ገንዘብ ወይም ንብረት ለአንድ ለተወሰነ ዘላቂ ዓላማ የሚውል ከሆነ ይህንኑ ዓላማ ለማሳካት ዘላቂ የበጎ አድራጎች ድርጅት ይቋቋማል።

፪/ በበጎ አድራጎች ኮሚቴው የተሰበሰበው ገንዘብ ወይም ንብረት የታቀደውን ዓላማ ለማሳካት አስፈላጊ ከሆነው እጅግ የበዛ ከሆነ የኮሚቴው አባላት በሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ለመመዘገብ ሊያመለከቱ ይችላሉ።

፫/ ኮሚቴው በድርጅቶች ከተመዘገበ በኮሚቴው የተሰበሰበው ገንዘብና ንብረት ወደተመዘገበው ዘላቂ በጎ አድራጎች ድርጅቶች ይተላለፋል።

**ገዕዝ ክፍል ስድስት
ንብረቶችና የንብረቶች ንብረት**

96. ንብረቶችና የንብረቶች ንብረት ለመሠራረት

፩/ ሁለትና ከዚያ በላይ የሆኑ የሲቪል ማኅበራት ድርጅቶች ወይም ንብረቶች የጋራ ዓላማቸውን ለማሳካት በመካከላቸው በሚያደርጉት ስምምነት ወይም በዚህ ሕግ በተመለከቱት ድንጋጌዎች መሠረት ንብረት ወይም የንብረቶች ንብረት መመሥረት ይችላሉ።

፪/ ንብረቶች ወይም የንብረቶች ንብረት ከአባሎቻቸው መብትና ጥቅም ጋር የተያያዘ ማንኛውንም ሕጋዊ ዓላማ ለማሳካት ሊመሠረቱ ይችላሉ። ይህም የሚከተሉትን ያካትታል፡-

(ሀ) ለጋራ ግቦች ስኬታማነት አባሎቻቸውን ማስተባበርና መደገፍ፤

(ለ) የሀሳብ የመረጃ እና የልምድ ልውውጥን ማካሄድ፤

55. Change into a Charitable Endowment

1/ Where under the decision approving the charitable committee the money or property collected by the Charitable committee is to be destined to a specific lasting object, a Charitable Endowment shall be constituted for the attainment of such object.

2/ Where the money or property collected by the charitable committee is significantly larger than what is necessary for the attainment of the proposed purpose, the members of a Charitable Committee may seek permission and apply to the Agency for registration as civil society organization.

3/ If the Committee is registered as an Organization, the money or property collected by the Committee shall be transferred to the Charitable Endowment.

**SUB SECTION SIX
CONSORTIA AND CONSORTIUM OF CONSORTIUMS**

56. Formation of Consortium and Consortium of Consortiums

1/ Two or more civil society organizations or consortiums may form a consortium or a consortium of consortiums in accordance with an agreement concluded among themselves towards the achievement of their objectives or in accordance with the provisions of this Proclamation.

2/ Consortiums or a consortium of consortiums may be established for any legal purpose related to rights and benefits of their members including those indicated below:

a) To support their members for the achievement of common objectives;

b) To facilitate the sharing of ideas, information and experience;

- (ሐ) የአባላትን አቅም መገንባትና ሀብት የማሰባሰብ ጥረታቸውን መደገፍ፤
- (መ) የአባላትን ሥነ ምግባርና የሙያ ደረጃ ለማሳደግ የሚያስችሉ ሥራዎችን ማከናወን፤
- (ሠ) የአባላት የጋራ ድምፅ በመሆን የአባላትን የጋራ መብትና ጥቅም ማሳካት፤ እና ለአባላት ምቹ የሥራ ሁኔታ እንዲፈጠር መግባታት፤
- (ረ) አባላቸው በተሰማሩበት የሥራ ዘርፍ የጥናትና ምርምር እንዲሁም የፖሊሲ ሙግት እና ድጋፍ ሥራዎችን ማከናወን።

፫/ ከላይ በዝርዝር የተጠቀሱት ዓላማዎች እንደተጠበቁ ሆነው ግንኙነት ገብረው አባል ድርጅቱ ከሚሰራበት የሥራ ዘርፍ ጋር ተመሳሳይ የሆነ ሥራ በመስራት ከአባሉ ጋር ውድድር ውስጥ ሊገባ አይችልም። ሆኖም ግብረቶች ሀብት በማሰባሰብ በአባላቸው አማካኝነት የጥርጅክት ሥራዎችን ማከናወን ይችላሉ።

ንዑስ ክፍል ሰባት
የድርጅቶች ምዝገባ

ሃጂ. ምዝገባ

- ፩/ ግንኙነት ድርጅት በዚህ ሕግ መሠረት በኤጀንሲው መመዝገብ አለበት።
- ፪/ ኤጀንሲው የአገር በቀል ድርጅት ማመልከቻ በቀረበለት በ፴ቀናት ውስጥ የውሁድ ድርጅት ከሆነ ደግሞ የምዝገባ ማመልከቻ ከሥራ እቅድ ጋር በቀረበለት በ፵፩ ቀናት ውስጥ በዚህ አዋጅ የተደነገጉት አሰራሪ ሁኔታዎች መግለጻቸውን ካረጋገጠ በኋላ አመልካች ድርጅቱን በመመዝገብ የምስክር ወረቀት ይሰጣል።
- ፫/ አመልካቹ ከላይ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ ላይ በተመለከተው ጊዜ ውስጥ የምዝገባ የምስክር ወረቀት ያልተሰጠው እንደሆነ በ፴ ቀናት ውስጥ ቅሬታውን ለቦርዱ ማቅረብ ይችላል።

- c) To build the capacity of members and support their resource mobilization efforts;
- d) To undertake activities designed to enhance the ethical and professional standards among members;
- e) To work for the protection of the rights of members by articulating their common voice and advocate for enabling work environment for members;
- f) To conduct research and policy advocacy activities in the sectors in which their members operate.

3/ Notwithstanding the above mentioned aims, a consortium may not involve itself in operations that place it in direct competition with a member organization. However, consortiums are not barred from collecting and mobilizing resources to operate projects through their member organizations.

SUB SECTION SEVEN
REGISTRATION OF ORGANIZATIONS

57. Registration

- 1/ Any organizations shall be registered by the Agency in accordance with these provisions.
- 2/ The Agency shall, upon application and after ensuring the fulfillment of the requirements stipulated under this Proclamation, register the applicant and issue a registration certificate within 30 days from the date of application for Local Organizations and within 45 days for a foreign organization.
- 3/ Where the Agency fails to issue certificate of registration within the period indicated under sub-article 2, the applicant may file its complaint to the Board within 30 days from the expiry of such period.

ሀ) ድርጅቱ መቋቋሙን የሚያሳይ ከተቋቋመበት አገር የተሰጠው በአግባቡ የተረጋገጠ ሰነድ፤

ለ) ሥልጣን ያለው የድርጅቱ አካል ድርጅቱ በኢትዮጵያ ውስጥ እንዲሰራ ያሳለፈው በአግባቡ የተረጋገጠ ውሳኔ፤

ሐ) በአገር ውስጥ ተወካዩ የተሠጠው በአግባቡ የተረጋገጠ የውክልና ሥልጣን/ከተቋቋመበት ሀገር አምባሲ ወይም አምባሲ ከሌለ ከተቋቋመበት ሀገር ስልጣን ባለው አካል የተሰጠ የድጋፍ ደብዳቤ ወይም ከኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር የተሰጠ የድጋፍ ደብዳቤ፤

መ) ከሁለት ዓመት ላላነሰ ጊዜ የሚተገበር የሥራ ዕቅድ።

፫/ የገብረቶች የምዝገባ ማመልከቻ በተወካዮቻው ድርጅት ኃላፊ አማካኝነት ተፈርሞ ከሚከተሉት ሰነዶች ጋር ተያይዞ ይቀርባል፤

(ሀ) በገብረቱ መሥራች ድርጅቶች ተወካዮች የተፈረመ የመተዳደሪያ ደንብ፤

(ለ) አባላት ገብረቱን ለመመስረት የተሰማሙበት ቃለ ጉባዔ፤

(ሐ) ለገብረቱ አባላት ከኤጀንሲው ወይም ሥልጣን ካለው የክልል አካል የተሰጠ የአባላት የምዝገባ የምስክር ወረቀት፤

፬/ አመልካቹ አግባብነት ባለው ደንብ የሚወሰነውን የምዝገባ ክፍያ ይከፍላል።

፭/ የሙያ ማኅበራትን ምዝገባ እና አስተዳደር ዝርዝር ጉዳዮችን በተመለከተ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ቦርድ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

with the following documents:

a) Duly authenticated certificate of registration showing its establishment from its country of origin;

b) Duly authenticated resolution of its competent organ to operate in Ethiopia;

c) Duly authenticated power of deligation of the country representative; Letter of recommendation from the embassy in which the charity is incorporated or in the absence of such by a competent authority in the country of Origin from Ministry of Foreign affairs of Federal Democratic Republic of Ethiopia and;

d) A Work plan for a minimum period of two years.

3/ The application for registration by a Consortium shall be signed and submitted by the head of their representative Organization and shall contain the following particulars:

a) Rules of the Consortium signed by the representatives of founder ;

b) The minutes of the decision among members to form the consortium;

c) A certificate of registration issued by the Agency or Authorized Regional Government body to the members of the Consortium.

4/ The applicant shall pay a registration fee to be determined by the relevant Regulation.

5/ The Civil Societies Organizations Board may issue directives on details regarding the registration and Administration of Professional Associations.

፶፱. የምዝገባ ጥያቄን ስላለመተባበል

፩/ ኤጀንሲው ከግዚተሉት ምክንያቶች አንዱ መኖሩን ካረጋገጠ ድርጅቱን አይመዘገብም፡-

(ሀ) ማመልከቻው በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፶፮ የተደነገጉትን መስፈርቶች የማያገኝ ሆኖ ሲገኝ ይህንንም እንዲያስተካክል የአመልካቹ ተወካይ ተጠይቆ ለማስተካከል ካልቻለ

(ለ) ድርጅቱ ዓላማ ወይም ዘመተ-ጻደራዊ ደንቡ ላይ የተመለከተው የሥራ ገርገር ለሕግ ወይም ለሕዝብ ምራል ተቃራኒ ከሆነ

(ሐ) ድርጅቱ የሚመዘገብበት ሥም ወይም ዓርማ ከሌላ ድርጅት ወይም ከማንኛውም ሌላ ተቋም ሥም ጋር የሚመሳሰል ከሆነ ወይም ሕግን ወይም የሕዝብን ምራል የሚቃረን ከሆነ

(መ) ድርጅቱ ለምዝገባ ያቀረበው ሰነድ በሐሰት የተዘጋጀ ወይም የተተባበረ ከሆነ።

፪/ በዚህ ሕግ በግልጽ ከተመለከቱት ምክንያቶች ውጪ ኤጀንሲው በአሰራርም ይሁን መመሪያ በማውጣት የምዝገባ ጥያቄን ሊከለክል አይችልም።

፫/ ማመልከቻውን በዚህ ሕግ መሠረት መርምሮ ተቀባይነት የሌለው ከሆነ አመልካቹ የጎደለውን ነገር በ፴ ቀናት ውስጥ አስተካክሎ እንዲቀርብ ኤጀንሲው በጽሑፍ መልስ ይሰጠዋል።

፬/ አመልካቹ የተባለውን ነገር ለማስተካከል ፍቃደኛ ካልሆነ ኤጀንሲው ማመልከቻውን ያልተቀበለበትን ሕጋዊ ምክንያት በመጥቀስ ጥያቄውን ውድቅ ያደርጋል።

፭/ የምዝገባ ጥያቄው ውድቅ የሆነበት አመልካች በኤጀንሲው ውሳኔ ቅር ከተሰኘ ቅሬታውን በ፴ ቀናት ውስጥ ለቦርዱ ማቅረብ ይችላል።

59. Refusal of Application for Registration

1/ The Agency shall refuse to register an Organization where it finds that:

a) The application does not comply with the necessary conditions set out under Article 58 of this Proclamation and the applicant's representative fails to meet such conditions after being requested to do so;

b) The aim of the Organization or the activities description under the Organization's rules are contrary to law or public moral;

c) The name or symbol under which the proposed Organization is to be registered resembles the name of another Organization or any other institution or is contrary to public moral or is illegal;

d) The document furnished for registration by the Organization is fraudulently obtained or forged.

2/ The Agency may not refuse applications for reasons other than those specified under this on the basis of practice or directive.

3/ If an application fails to fulfill the necessary requirements laid out under the law, the Agency must provide a written response permitting the applicant to fulfill such requirements and resubmit its application within 30 days.

4/ If the applicant is unwilling to amend and resubmit its application, the Agency shall reject the application for registration and state the legal grounds for rejecting the application.

5/ An applicant that is dissatisfied with the Agency's decision may lodge a complaint before the board within 30 days from receiving the decision.

- (ቀ) የድርጅቱ የሒሳብና የገንዘብ እንቅስቃሴ ተቀባይነት ባለው የሒሳብ አያያዝ ሥርዓት የሚመራ መሆኑን፤
 - (በ) የድርጅቱን የሥራና የሒሳብ ዕቅድና አፈጻጸም የሚመረምረውና የሚያጸድቀው የጠላይ ለካል መሆኑን፤
 - (ተ) መተዳደሪያ ደንቡ የሚሻሻልበትን ሥርዓት፤
 - (ኛ) የድርጅቱን የጠጀት ዓመት፤
 - (ነ) ድርጅቱ እንዲረዳ ወይም እንዲዘጋ የሚወስነውን የጠላይ ለካልና የሚመራበትን ሥርዓት፤
 - (ሃ) ድርጅቱ ሲረዳ ያለበትን ሕጋዊ ዕዳ ከፍሎ ተራፊውን ብረት የድርጅቱ የጠላይ ለካል ለመረጠው ሌላ ድርጅት ወይም በሌላው በኩል ሌላ ሌላ ወይም በዚህ አዋጅ መሰረት ለተቋቋመው ፈንድ የሚተላለፍ መሆኑን።
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ገዕዝ አንቀጽ (፩) ከተዘረዘሩት በተጨማሪ የመተዳደሪያ ደንቡ የሚከተሉትንም ሊያካትት ይችላል:-
- (ሀ) ለአባልነት ብቁ የሚያደርጉ መስፈርቶች፤
 - (ለ) አባልነት የሚቋረጥባቸውን ወይም የሚታገድባቸውን ምክንያቶች፤
 - (ላ) አባልነት ሲቋረጥ ወይም ሲታገድ በድርጅቱ ውስጥ ይገባኝ የሚጠየቅበት ሥርዓት፤
 - (መ) የአባልነትና ሌሎች ክፍያዎች የሚወሰኑበትና የሚጠየቁበት ሥርዓት፤
 - (ሠ) የሥራ አመራር ኃላፊዎች የሚሾሙበትና የሚሻሻሉበት ሥርዓት፤ ሥልጣንና ተግባራት፤
 - (ረ) የሥራ አስፈጻሚ ቦርድ አባላት የሚሾሙበትና የተጠሪነት ሥርዓት፤ ሥልጣንና ተግባራት፤
 - (ሰ) በገቢ ማሰባኛ ሥራ ላይ የሚሰማራ ስለመሆኑ ወይም ስላለመሆኑ፤

- l/ The Organization's accounts and financial transactions will be managed by an accepted accounting system;
 - l/ The Supreme body of the Organization will examine and approve the Organization's financial and work plan and performance;
 - k/ Procedure for amending the rules;
 - l/ The Organization's budget year;
 - m/ The Organizational body that will decide to dissolve and close the Organization, and the procedures to be followed;
 - n/ A stipulation indicating that during dissolution, once the debts of the Organization are paid the outstanding money and property shall be transferred to another organization named by the Organization's supreme body or to another body through the agency or to the fund established under this proclamation.
- 2/ In addition to the information mentioned above, the Rules the Organization may also include:
- a) Requirements that must be fulfilled for membership;
 - b) Reasons for termination or suspension of membership;
 - c) Internal procedures for appealing from decisions to terminate or suspend membership;
 - d) Procedures for imposing and collecting membership and other fees;
 - e) The power, procedure for appointment and procedure for removal of executive members of the organization;
 - f) The powers and functions and procedure for the appointment and accountability of the officers of the organization;
 - g) Whether or not the organization performs fundraising activities;

፩። የምዝገባ ውጤት

በዚህ ሕግ የተመለከተውን መሰረታዊ አገልግሎት የተመዘገበ ድርጅት፡-

፩/ የሕግ ሰውነት ይኖረዋል፤

፪/ በሥራ ይከፈላል፤ ይከፈላል፤ ውል ይኖራል፤

፫/ ለዩ የሥራ ፈቃድን የሚመለከቱ ሕጎች እንዲተጠበቁ ሆነው በግንኙነት ሕግ የሥራ መስክ የመሰማራት መብት አለው፤

፬/ በሥራ የሚንቀሳቀስና የሚይንቀሳቀስ ንብረት ባለቤት የመሆንን ንብረት የማስተዳደርና የማስተላለፍ መብት አለው። ሆኖም ንብረቱ ሆነ ከንብረቱ ሽያጭ የሚገኘው ንግድ በሰጠታ ለሌላ ጥቅም ወይም ከሌላ ግብር ወይም ሌላ ጥቅም ላይ ሊውል አይችልም፤

፭/ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ፩ መሰረት ንብረት ያስተላለፈ ድርጅት በ፲፩ የሰራ ቀናት ለሌጅንሲው ማሳወቅ አለበት።

፩። የሥራ ነፃነት

፩/ ግንኙነት ድርጅት የተቋቋመበትን ሕግ ዓላማ ለማሳካት በየትኛውም ሕግ ሥራ ላይ የመሰማራት መብት አለው።

፪/ አገር በቀል ድርጅቶች በኢትዮጵያ ውስጥ ሆነ ከኢትዮጵያ ውጭ ለመሥራት እንዲሁም አህጉራዊ ወይም አህጉራዊ ወይም ዓለም አቀፍ ደዘት ያለው ዓላማን ተግባራዊ ለማድረግ ይችላሉ።

፫/ ግንኙነት ድርጅት በራሱ የፕሮጀክት ሥራን ለማከናወን ወይም ለሌሎች ድርጅቶች የገንዘብና የዕውቀት ድጋፍ ለማድረግ ሊቋቋም ይችላል።

፬/ ድርጅቶች የሚያከናውኗቸው ሥራዎች ጋር ግንኙነት ወይም ተያያዥነት ያላቸውን ፣ በሥራ ላይ ያሉ ሕጎች ፣ ፖሊሲዎች ፣ ለሰራተኛው እንዲለወጡ እንዲሻሻሉ ወይም አዲስ ሕጎች ፣ ፖሊሲዎች እንዲወጡ ሐሳብ ማቅረብ ይችላሉ።

61. Result of Registration

Any Organization which registered upon fulfillment the registration requirements provided in this Proclamation:

- 1/ Shall have legal personality;
- 2/ Can sue, be sued and enter into contracts;
- 3/ Without prejudice to laws that require special license, can operate in the sector of its choice;
- 4/ To own, administer and transfer movable and immovable property. However, the proceeds from the disposal of the property may not be transferred as donation for the benefit of members or to another activity which is not its mission;
- 5/ The Organization which transfer property based on sub article 4 of this article shall inform to the agency within 15 days.

62. Operational Freedom

- 1/ An Organization shall have the right to engage in any lawful activity to accomplish its objectives.
- 2/ Indigenous Organizations shall have the right to operate in Ethiopia or abroad, or implement objectives having global, regional or sub regional nature.
- 3/ An Organization may be established to implement project activities on its own or to provide financial and technical support to other organizations.
- 4/ The Organization may propose recommendations for the change or amendment of existing laws, policies or practices, or issuance of new laws and policies of those which have relationship with the activities they are performing.

፲፩/ የማንኛውም ድርጅት አባል ለመሥሪያ ሠራተኞች ሥራቸውን በሚያከናውኑበት ወቅት የድርጅቱን ጥቅም የማስቀደምና ከእነሱ ጥቅም ጋርም እንዳይጋደቡ ተገቢውን ጥንቃቄ የማድረግ ያላፈሩት አለባቸው።

11/ In performing their duties all members, officers and employees of the Organization have the responsibility to give primacy to the Organization's interest and take the necessary precaution to avoid conflict of interest.

፳፫. የሀብት አሰባሰብ እና አስተዳደር

፩/ ማንኛውም ድርጅት-

(ሀ) ለሚተገብረው ፕሮጀክት ዘላቂነት አስፈላጊ በመሆናቸው ፕሮጀክቱ ከተጠናቀቀ በኋላ ፕሮጀክቱ ከሚፈጸምበት ቦታ እንዳይወጡ በፕሮጀክት ስምምነት ላይ በግልጽ ከተመለከቱ ንብረቶች በስተቀር የማንኛውም ድርጅት ንብረቱን ከእንደ ዘልል ወይሌላ ዘልል ወይም የከተማ አስተዳደር የማንቀሳቀስ ሙሉ መብት አለው።

(ለ) ለግንባታ መሳካት ገቢ ለማግኘት በማንኛውም ሕጋዊ የንግድና ሊንቨስትመንት ሥራ ውስጥ አግባብነት ባላቸው የንግድና ሊንቨስትመንት ሕጎች መሠረት የመሰተፍ መብት አለው። ሆኖም ከሥራው የሚገኘውን ትርፍ ለአባላት ጥቅም ማስተላለፍ አይችልም።

(ሐ) ለግንባታ መሳካት ከየትኛውም ሕጋዊ ምንጭ ገንዘብ የመጠየቅ የመቀበልና የመጠቀም መብት አለው።

63. Resource Mobilization and Administration

1. Any Organization

a) Shall have the right to move its properties from one region to another region or city administration, unless the Project Agreement states that such properties may not be transferred because they are necessary for the sustainability of a specific project it is implementing;

b) Have the right to engage in any lawful business and investment activity in accordance with the relevant trade and investment laws in order to raise funds for the fulfillment its objectives. However, the profit to be obtained from such activities may not be transferred for the benefit of members;

c) Shall have the right to solicit, receive and utilize funds from any legal source to attain its objective.

፪/ ለጠቅላላው ሕዝብ ወይም ለሦስተኛ ወገን ጥቅም መሥራትን ግንባታ አድርጎ የተቋቋመ ድርጅት የአስተዳደር ወጪው ከገቢው ከ፩ በመቶ ሊበልጥ አይችልም። ለዚህ ድንጋጌ አፈጻጸም «የአስተዳደር ወጪ» ማለት ድርጅቱ ከሚያከናውነው የፕሮጀክት ሥራ ጋር ተያያዥነት የሌለው ገንዘብ ግን ለድርጅቱ ሕልውና ቀጣይነት አስፈላጊ የሆነ እና ከአስተዳደር ሥራዎች ጋር የተያያዘ ወጪ ሲሆን የአስተዳደር ሥራዎች ደመወዝና ጥቅማጥቅሞችን ከአስተዳደር ሥራ ጋር የተያያዘ የአላቂና ቋሚ እቃዎች ግዢን የጥገናና እድሳት ወጪዎችን የባህሪ ኪራይ የፖርቲኪንግ ክፍያዎች የአዲት አገልግሎት የማስታወቂያ ክፍያ የባንክ አገልግሎት የመሳሰሉት የሰልክ የፋክስ የውሃት ሊንተርኔት የፖስታና የሕትመት አገልግሎት

2/ The Administrative cost of an Organization established for the benefit of the general public or that of third Parties may not exceed twenty percent of its total income. For the purpose of this provision, "Administrative Expense" shall mean expenses which are not related to the project activities of an Organization but are necessary to ensure the continuity of an Organization and related to administrative activities, and shall include: salaries and benefits of administrative employees; purchase of consumables and fixed assets and repair and maintenance expenses related to administrative matters; office rent, parking fees, audit fees, advertisement expenses, bank service fees, fees for electricity, fax, water and internet services; postal and printing expenses; tax, purchase and repair of vehicles

፮/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሰረት ድርጅቶች ህዝባዊ መዋራ ሲሰበሰቡ ለኤጀንሲው ማሳወቅ አለባቸው።

፯/ በዚህ አንቀጽ መሰረት በዝጊ ማሰገኛ ሰራ ላይ የተሰማራ ድርጅት ለኤጀንሲው በአሰራ ለምሳሌ የሰራ ቀናት ማሳወቅ አለበት ።

፳፭. በሥራ መሪነት ወይም በቦርድ ሥራ አሰሪዎች ኮሚቴ አባልነት መሥራት የማይችሉ ሰዎች

፩/ ማንኛውም ሰው በአንድ ድርጅት ውስጥ በሥራ መሪነት ወይም በድርጅቱ የቦርድ/ሥራ አሰሪዎች ኮሚቴ አባልነት መሥራት የማይችሉ፡-

(ሀ) በማታለል ወይም ታማኝነትን በማጎደል ወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ የተቀጣጠየ ያልተሰየመ ከሆነ፤

(ለ) በወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ የሲቪል መብቱን የተገረጸና መብቶቹ ያልተመለሱት ከሆነ፤

(ሐ) በሕግ መሠረት ከችሎታ ማጣት የተነሳ መሥራት የማይችል ከሆነ፤

(መ) በፍርድ ቤት ክልከላ የተደረገበት ከሆነ ነው።

፪/ ከላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ የሚኖረውም ድርጅት የቦርድ ወይም የሥራ አሰሪዎች ኮሚቴ አባል የሆነ ሰው በዚያው ድርጅት ውስጥ የሥራ መሪ ወይም ተቀጣሪ ሠራተኛ ሆኖ መሥራት አይችልም።

፫/ የድርጅቱ የምዝገባ ማመልከቻ የዚህን አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) በመጣስ የቀረበ ከሆነ ኤጀንሲው ድርጅቱን አይመዘገብም።

፳፮. የድርጅቶች መዝገብ

፩/ ኤጀንሲው ድርጅቶች የሚመዘገቡበት መዝገብ ይይዛል።

፪/ በኤጀንሲው ትክክለኛ ቅጂ ስለመሆኑ የተረጋገጠ የመዝገቡ ሙሉ ወይም ከፊል ግልጻዊ በማናቸውም የክርክር ሂደቶች በማሰረጃነት ተቀባይነት ይኖረዋል።

6/ when the Organizations Collect Public Collections based on Sub-Article 1 of this article, they shall inform to the Agency.

7/ An Organizations engaged in income generating activities based on this Article shall inform to the Agency within fifteen days

65. Persons Who shall not Act as Officer or Board Management Committee Member

1/ No person shall act as an Officer or Board Management Committee Member of an Organization or a branch thereof if that person:

a) Has been convicted of a crime that involves fraud or other crimes that involve dishonest acts and has not been reinstated;

b) Has been convicted of any crime as a result of which she/he has been deprived of his Civil rights and his Civil Rights have not yet been restored;

c) Is unable to act by reason of incapacity within the meaning of law;

d) Has been interdicted by a court.

2/ In addition to the restrictions laid out under Sub-Article 1, a member of the board or Executive Committee of an organization shall not be employed in the same Organization as an officer or ordinary employee.

3/ If the application for registration that is submitted by the Organization is contrary to the rules stated under sub Article 1 and 2 of this Article the Agency shall not register the Organization.

66. Register of Organizations

1/ The Agency shall keep a register of Organizations.

2/ A copy of or extract from any such document certified to be a true copy or extract under the seal of the Agency shall be admissible in evidence in any proceedings.

፪/ ለጅንሲው በዚህ አዋጅ መሠረት የተመዘገቡትን እንዲሁም የታገዱትንና ከመዝገብ የተሠረዙትን ድርጅቶች ዝርዝር በየሰደስት ወሩ በጋራ ማዘጋጀት።

፳፯. የድርጅት ቅርንጫፍ

፩/ ግንኛውም ድርጅት አስተዳደሩ ለጅንሲው በግሳወት በመተዳደሪያ ደንቡ መሠረት ቅርንጫፍ ሊከፈልገው ይችላል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ገደብ አንቀጽ (፩) መሠረት ለግንዛቤ ቅርንጫፍ የሚሰጠው ሥልጣን ራሱን የቻለ ድርጅት የሚያደርገው ወይም የኛው መሰሪያ ቤት በቂ ተጥርጣሬ እንዳያደርግበት የሚከለክል ሊሆን ይችላል።

፳፰. ለውጥ ስለግሳወት

፩/ ግንኛውም ድርጅት በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ ለውጥ ሲያደርግ ለጅንሲው ግሳወትና ግስመዝገብ አለበት፡-

- (ሀ) የሥያቄ ወይም የምልክት ለውጥ
- (ለ) የሥራ ዘርፍ ለውጥ
- (ሐ) የዋና መሥሪያ ቤት አድራሻ ለውጥ
- (መ) የሥራ ክልል ለውጥ
- (ሠ) የሥራ አመራር አባላትና የሥራ መሪ ለውጥ
- (ረ) በመተዳደሪያ ደንብ ላይ የሚደረግ ግንኛውም ለውጥ
- (ሰ) የባንክ ሒሳብ ወይም ፈራሚዎች ለውጥ።

፪/ በዚህ አንቀጽ መሠረት የተደረገ ለውጥ የድርጅቱን ግንኛውም መብቶች ወይም ግዴታዎች አይነካም።

፳፱. የምስክር ወረቀትን በይፋ ስለግሳዎት

ግንኛውም ድርጅት የምዝገባ ምስክር ወረቀቱን በዋናው መሰሪያ ቤት እንዲሁም ገልባጫን በየቅርንጫፎቹ ለግንኛውም ጎብኚ ሊታይ በሚችል ቦታ ማስቀመጥ ይኖርበታል። በተጨማሪም የድርጅቱ ሥምና መለያ ምልክት በድርጅቱ ዋና መሥሪያ ቤትና ቅርንጫፍ ጽ/ቤቶች ለሕዝብ ሊታይ በሚችል ገልጽ ስፍራ መቀመጥ ይኖርበታል።

3/ The Agency shall every six months publish in an official Gazette the list of Organization registered, suspended or cancelled under this Proclamation.

67. Branch of an Organization

1/ An Organization may establish a branch based on its rules by giving prior notice to the Agency.

2/ The Powers of the branch of the Organization established under Sub-article (1) of this Article shall not make it an independent organization on its own or prevent the head office from making sufficient control on the branch.

68. Obligation to inform Changes

If an organization makes changes to any of the following matters, it shall inform the agency about the change or amendment and get it registered.

- a) Its Name or Symbol,
- b) Change of Organization's operational Sector,
- c) Change of Headquarters,
- d) Change the Region of Operation,
- e) Change of Executive Members or Chief Executive,
- f) Amendments of its Rules,
- g) Change of Bank Account or Signatories.

2/ A change of name by an Organization under this Article shall not affect any rights or obligations of the Organization.

69. Display of Certificate

Every Organization shall keep its certificate of registration in its Head Office and a copy thereof in its branches in a place that is visible to any visitor. Additionally, the symbol and name of the Organization must be placed at a publicly visible place at both the head office and the branch offices.

፩. ስልጠና ለሰጪ ግለሰብ

፩/ ግንኙነት ድርጅት በዚህ አዋጅ ውስጥ ሪፖርት ለማቅረብ የተቀመጠው የጊዜ ገደብ ባለፈ በኋላ ወራት ውስጥ ሪፖርት ካላቀረበ ለደንበኞች የድርጅቱን ስልጠና ለማረጋገጥ በጋዜጣ ጥሪ ያደርጋል።

፪/ ከላይ የተመለከተው ጥሪ በጋዜጣ በወጣ በፊት ተከትሎ ድርጅቱ በርግጥም ስልጠና ያለው ከሆነ የድርጅቱ ሕጋዊ ተወካይ ተርቦ በዚህ ሕግ በተቀመጠው የጊዜ ገደብ ለደንበኞች ሪፖርት ያላቀረበበትን ምክንያት ማስረጃ ለመስጠት ስልጠናው ተወካዩ በዚህ ጊዜ ውስጥ ተርቦ ድርጅቱ ሪፖርት ያላደረገበትን በቂ ምክንያት ካላቀረበ ሞያ ጸይራክተሩ ጉዳዩን ለቦርድ አቅርቦ ድርጅቱን ለንዲረሰስ ያስወስናል።

**ክፍል አራት
ሒሳብና ሪፖርት**

፪. የሒሳብ መዝገብ የመያዝ ግዴታ

፩/ ግንኙነት ድርጅት የድርጅቱን የገንዘብ እንቅስቃሴ የሚያሳይ ተቀባይነት ባለው የሒሳብ አሰራር የተዘጋጀ የሒሳብ መዝገብ የመያዝ ግዴታ አለበት።

፪/ የሒሳብ ሰነዶች የድርጅቱን ገቢና ያወጣውን ወጪ የወጪውን ምክንያት ሒሳብ ሰነድ የሌሎችን ማንነትና የገቢውን ምንጭ ያካተቱ መሆን አለባቸው።

፫/ ድርጅቱ የሥራ መሪዎች በዚህ አንቀጽ መሠረት የተዘጋጁ የሒሳብ ሰነዶችን የሒሳብ ዓመቱ ካለቀ በኋላ ቢያንስ ለአምስት ዓመት ጠብቀው የማቆየት ግዴታ አለባቸው።

70. Verification of Existence

1/ If an Organization fails to provide its report within 3 months from the expiry of the timeframe set under this Proclamation for submission of reports the Agency will issue a notice in the gazette to verify its existence.

2/ If the Organization does indeed maintain existence, the legal representative must be present to explain the situation within 30 days from the publication of the notice. However, if the representative fails to do so, the Director General shall submit the issue to the Board for the decision of dissolution of the Organization.

**SECTION FOUR
ACCOUNTS AND REPORT**

71. Duty to Keep Accounting Records

1/ Any Organization shall keep books of account that show the financial transactions in the Organization and are prepared in accordance with acceptable accounting standards.

2/ The books of account shall contain entries showing from day to day all sums of money received and expended by the Organization, the matters in respect of which the receipt and expenditure takes place, name and identity of donors, source of donations; and record of the assets and liabilities of the Organization.

3/ The Officers of an Organization shall preserve any accounting records made for the purposes of this Article for at least 5 years from the end of the financial year of the Organization in which they are made.

፩/ ግንኛውም የሥራ ክግግር ሪፖርት ለኢጀንሲው ሲቀርብ የሒሳብ መግለጫ ለብር መያያዝ አለበት።

፪/ ኢጀንሲው የቀረበለትን ሪፖርት በመመርመር ድርጅቱ ተዛማጅ ግሰረጃ ወይም ግብራሪያ እንዲሰጠው ሊጠይቅ ይችላል።

፸፬. ዓመታዊ ሪፖርት ለሕዝብ ክፍት ስለግድረግ

፩/ በኢጀንሲው ዘንድ የሚገኝ ግናቸውም የድርጅት ዓመታዊ ሪፖርት ወይም ሌላ ሰነድ ጉዳዩ በሚመለከተው ለካል ወይም በድርጅቱ ለባላት ሲጠየቅ በግናቸውም አመገኛ ጊዜ ክፍት መደረግ አለበት።

፪/ ግናቸውም ድርጅት ዓመታዊ የሥራ ክግግር እና የሌላት ሪፖርቶች ለአባላቱና ለተጠቃሚዎች ተደራሽ ግድረግ አለበት።

፸፭. የባንክ ሒሳብ ስለመክፈት

፩/ ግንኛውም ድርጅት የባንክ ሒሳብ ለመክፈት በቅድሚያ ከኢጀንሲው በጽሑፍ ፈቃድ ማግኘት አለበት። ኢጀንሲው የባንክ ሒሳብ ለመክፈት ጥያቄ በቀረበለት በ ፩ ቀናት ውስጥ ምላሽ መስጠት ይኖርበታል።

፪/ የግንኛውም ድርጅት የገንዘብ እንቅስቃሴ በስሙ በተከፈተ የባንክ ሒሳብ መክፈት ይኖርበታል።

፫/ ግንኛውም ባንክ ኢጀንሲው በጠየቀ ጊዜ ወዲያውኑ በግናቸውም የድርጅት ሥም የተከፈቱ የባንክ ሂሳቦችን ዝርዝርና የሒሳብ መግለጫዎችን የመስጠት ግዴታ አለበት።

፬/ የድርጅት የባንክ ሒሳብ እንቅስቃሴ በሙተዳደሪያ ደንቡ በተመለከተው አኳኝን ነው።

፸፮. የውጭ ዜጎችን ስለመቅጠር

፩/ ግንኛውም ድርጅት አግባብ ባለው ሕግ መሠረት የሥራ ፈቃድ ያልተሰጠውን የውጭ ዜጋ መቅጠር አይችልም።

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ድንጋጌ ቢኖርም የውጭ ድርጅት የውጭ አገር ዜጋን የአገር ውስጥ ተወካይ አድርጎ ለመመደብ ገደብ አይኖርበትም።

2/ Every such annual activity report shall have attached to it the annual statement of accounts.

3/ After reviewing the reports the Agency may require additional information or explanation.

74. Disclosure of Annual Activity Report to the Public

1/ Any annual activity report or other document kept by the Agency, when requested by any concerned body or members of the organization, must be made open to the public at any given time.

2/ All Organizations must make available at all times, to their beneficiaries and members, the books of account, audit reports and annual reports.

75. Opening a Bank Account

1/ An Organization shall get a written approval of the Agency to open a bank account. The Agency shall respond to requests for such approval within five days from receipt of the request.

2/ All financial transactions shall be performed through a bank account opened by an Organization in its name.

3/ All banks have the obligation to provide the bank statement of accounts held by any Organization to the Agency when requested.

4/ The Bank Account transaction can be done in the context of the Organization rules.

76. Employing Foreigners

1/ No Organization may employ a Foreign National who is not given work permit under the relevant laws.

2/ Notwithstanding the stipulation under sub-article 1, a Foreign Organization shall not be barred from appointing a Foreign National as its country representative.

፫/ ከአገር ውስጥ ተወካዩ በስተቀር ሌሎች የውጭ አገር ዜጎች በድርጅቱ ሊቀጠሩ የሚችሉት ሥራው በኢትዮጵያውያን ሊከናወን የማይችል ስለመሆኑ በሥራ ፈቃድ ሰጪው መሥሪያ ቤት ሲረገጥ ብቻ ነው።

፬/ በድርጅቱ መደበኛ ደመወዝ ሳይከፈላቸው በሙያቸው በበጎ ፈቃደኝነት ከአንድ ዓመት ላልበለጠ ጊዜ ለግንባር የሚመጡ የውጭ አገር ዜጎችን በሚመለከት የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ ተፈጻሚ አይሆንም።

ክፍል ለምስት
፳፯ን ስለግንባር

፳፯. ምርመራ የግድረግ ሥልጣን

፩/ ከመንግሥት ለካላት፣ ከሊገሽ ድርጅቶች ወይም ከሕዝብ ከሚቀርቡ ጥቅግዎች ወይም ኤጀንሲው ሥራውን በሚያከናውንበት ወቅት ከሚገኙ መረጃዎች በመነሳት ግናቸውም ድርጅት ሥራውን በሕግ መሠረት እየሰራ ስለመሆኑ ኤጀንሲው ምርመራ ሊያደርግ ይችላል።

፪/ ከላይ በንዑስ አንቀጽ ፩ የተጠቀሰው ቢኖርም ኤጀንሲው ምርመራ ለግድረግ ሲወሰን ምርመራውን ለማከናወን በቂ ምክንያት መኖሩን በቅድሚያ ማረጋገጥ አለበት።

፫/ የምርመራ ሥራዎች በተቻለ ፍጥነት በአጭር ጊዜ እንዲጠናቀቁና የድርጅቱን የዕለት ክፍለ-ሰዓት እንቅስቃሴና ሕልውና አደጋ ላይ እንዳይጥሉ ኤጀንሲው ተገቢውን የጥንቃቄ እርምጃ መውሰድ አለበት።

፬/ ኤጀንሲው የምርመራ ሥራውን በሚያከናውንበት ወቅት ከባድ የሕግ ጥሰት መፈጸሙን ሲያረጋግጥና በዚህ ምክንያትም የድርጅቱ እንቅስቃሴ ማገድ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የኤጀንሲው ዋና ዳይሬክተር ከምስት ወር ላልበለጠ ጊዜ የዕገዳ ትዕዛዝ ሊሰጥ ይችላል። ሆኖም ቦርዱ በሰበት ወር ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ ውሳኔ ካልሰጠ እገዳው ቀሪ ይሆናል።

3/ Foreign Nationals other than the Country representative may only be hired if the office granting work permit verifies that the work cannot be performed by Ethiopians.

4/ The provisions of Sub-Article 3 shall not apply to Foreign Nationals who are not salaried employees but come to Ethiopia to professionally contribute by working as volunteers for a period not exceeding one year.

SECTION FIVE
LAW ENFORCEMENT

77. Power of Inspection

1/ The Agency may conduct an investigation into the activities of an organization to check whether it is carrying on its activities in accordance with the law. The investigation shall be launched on the basis of information the Agency obtained from government organs, donors or the public, as well as information obtained by the Agency during the performance of its work.

2/ Notwithstanding the fulfillment of the conditions under sub-article 1, the Agency shall first ensure that it has sufficient reason to conduct the investigation.

3/ The Agency must take all precautionary measures to ensure that the investigation is performed within a short period of time and is not carried out in a way that hampers the day to day activities and continued existence of the organization.

4/ If, during the course of the investigation, the Agency finds that a grave violation of the law has been committed and such violation makes it necessary to suspend the activities of the Organization, the Director General of the Agency may give a suspension order for a period not exceeding three months. but if the board did not decided with in three month, the suspension shall seize to exist.

፩/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፬ መሠረት ዋና ዳይሬክተሩ በሰጠው እገድ ላይ ድርጅቱ በ፱ ቀናት ውስጥ ቅሬታውን ለቦርዱ ማቅረብ የሚችል ሲሆን በቦርዱ ውሳኔ ቅር ከተሰኘ ድርጅቱ ውሳኔው ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ ባለ-ት ፱ ቀናት ውስጥ ለፌዴራል ከፍተኛ ፍርድ ቤት ይገባኝን ማቅረብ ይችላል።

፪. አስተዳደራዊ እርምጃ ሰለጠኝ

፩/ ይህን እዋጅ እና ሌሎች ሕጎችን ለሚጥሱ ድርጅቶች ኢጀንሲው ግሰጠንቀቂያ ሊሰጥ ይችላል።

፪/ የሚሰጠው ግሰጠንቀቂያ በዕቅድ ሆኖ የተፈጸመውን የሕግ ጥሰት ለደረገ የሚገባውን ግሰተካኪያ እና በምን ያህል ጊዜ ውስጥ መስተካከል እንዳለበት በግልጽ ማሳየት አለበት። ኢጀንሲው ለግሰተካኪያ የሚሰጠው ጊዜ የተፈጸመውን ጉድለት ወይም ጥፋት ከተደረገና የጉዳዩን ውስብስብነት ከግምት ውስጥ ያስገባ መሆን አለበት።

፫/ በተሰጠው ግሰጠንቀቂያ መሠረት ግሰተካኪያ የማያደርግ ከሆነ ወይም ድርጅቱ የፈጸመው ጥፋት ከባድ መሆኑን ኢጀንሲው ሲያምንበት ለድርጅቱ ጥብቅ ግሰጠንቀቂያ ይሰጠዋል።

፬/ በተሰጠው ጥብቅ ግሰጠንቀቂያ መሠረት ድርጅቱ አሰራሩን የማያስተካክል ከሆነ ድርጅቱ እንዲታገድ ዋና ዳይሬክተሩ ሊወስን ይችላል። የዋና ዳይሬክተሩ ውሳኔ በቦርዱ ካልተነሳ ወይም በፍርድ ቤት ካልታገደ በቀር፤ የዕገዳ ውሳኔው በተሰጠ በሦስት ወራት ውስጥ ግሰተካኪያ ያላደረገ ድርጅት እንዲፈረስ ቦርዱ ይወስናል።

፭/ በቦርዱ የመፍረስ ውሳኔ የተሰጠበት ድርጅት አባላት፣ መሥሪቾች ወይም ኃላፊዎች ውሳኔው በተሰጠ በ፱ ቀናት ውስጥ ቅሬታቸውን ለፌዴራል ከፍተኛ ፍርድ ቤት ማቅረብ ይችላሉ።

5/ Based on Sub Article 4 of this Article the Organization may appeal to the Board on the decision of Director General within 30 days. The organization may appeal to the Federal High Court on the decision of the Board within 30 days after the board gave its decision.

78. Administrative Measures

1/ The Agency may give warning to organizations that do not comply with this proclamation or other laws.

2/ The warning must be in writing and shall specify the violation, the measures to be taken and the time frame to rectify the violation. Such time frame shall take into account the gravity of the violation and the complexity of the case.

3/ If the fault committed by the Organization is grave or the organization fails to redress its fault after being given clear warning, the Agency will give the organization a strict warning.

4/ The Director General of the Agency may order the suspension of the organization if the organization fails to alter or rectify its practice after receiving a strict warning. The Board will decide that an organization which failed to make the necessary rectifications within three months following the suspension order shall be dissolved unless the Director General's suspension order has been lifted by the Board or is blocked by court order.

5/ The Members, Founders or Managers of the Organization that is dissolved by the decision of the Board can appeal to Federal High court with in 30 days following the decision.

፮/ በድርጅቱ የተፈጸመው ሕግ የመተላለፍ ተግባር በወንጀል የሚያስጠይቅ ሲሆን ሌጅንዚው ጉዳዩን ሥልጣን ላለው የፖሊስ ወይም የዐቃቤ ሕግ ተቋም ይመራል።

፭፻. የመሰጠት መብት

ሌጅንዚው በግንኛውም ድርጅት ላይ የትኛውንም ዓይነት ለስተዳደራዊ እርምጃ ከመውሰዱ በፊት ድርጅቱ መከራከሪያዎቹንና ግብረጃዎቹን የግትረብና የመሰጠት መብት አለው።

ከፍል ስርዓት

በዚህ ድርጅቶች መጥሰትና መከፋፈል ለና መለወጥ

፩. መጥሰት

፩/ ቁጥራቸው ሁለት ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ ድርጅቶች እግባብነት ባላቸው ሕጎችና በመተዳደሪያ ደንባቸው መሠረት በአዲስ ስም ወይም ከሚዋሐዱት ድርጅቶች በአንዱ ስም ሊዋሐዱ ይችላሉ።

፪/ ውሕደቱ ሲፈጸም የቀድሞዎቹ ድርጅቶች መብትና ግዴታዎች እንዲሁም በውስጣቸው የነበሩ ሰራተኞች እንደአግባብነታቸው በውሀደት ወደተፈጠረው ድርጅት ይተላለፋሉ።

፫/ በውሕደቱ የተፈጠረው አዲስ ድርጅት በዚህ አዋጅ መሠረት መመዝገብ አለበት።

፪፻. መከፋፈል

፩/ አንድ ድርጅት በመተዳደሪያ ደንቡ ላይ በተመለከተው መሠረት በድርጅቱ የበላይ አካል ውሳኔ ሊከፋፈል ይችላል።

፪/ በመከፋፈሉ ውሳኔ ላይ በሌላ ሁኔታ ካልተመለከተ በቀር በከፍተኛው የተፈጠረው እያንዳንዱ ድርጅት የቀድሞው ድርጅት ላለበት ግዴታና መብት እኩል ተካፋይ ነው።

6/ If the violation committed by the Organization entails criminal responsibility, the Agency will direct the case to the competent body of the police or public prosecutor.

79. The Right to be Heard

Any organization has the right to be heard and present its arguments before the Agency imposes any administrative measure.

SECTION SIX

MERGER, DIVISION AND CONVERSION OF ORGANIZATIONS

80. Merger

1/ Two or more Organizations may merge into one under a new name or under the name of one of the organizations in accordance with relevant laws and in accordance with their rules.

2/ The rights and obligations of the former Organizations and based on their relevancy the Employees of those Organizations shall be transferred to the newly formed Organization.

3/ The newly established Organization shall be registered in accordance with this Proclamation.

81. Division

1/ An Organization may be divided into two or more Organizations upon the decision of its Supreme organ in accordance with its rules.

2/ Unless stated otherwise in the decision to divide the Organization, the Organizations that result from the division shall bear the obligations and utilize the rights equally.

፫/ የቀድሞው ድርጅት ህልውና የሚያበቃው ለአዲሶቹ ድርጅቶች የምዝገባ ምስክር ወረቀት ሲሰጥ ነው።

፬/ በአዲሶቹ ድርጅቶች ሙሉ ስምምነት ከነሱ ለገዱ የቀድሞውን ድርጅት ስም ይዞ ሊቀዳ ይችላል።

፳፮. መለወጥ

፩/ አንድ ድርጅት በመተዳደሪያ ደንቡ ላይ በተመለከተው መሠረት በድርጅቱ የበላይ አካል ውሳኔ ወደሌላ ግዴታ ድርጅት ሊለወጥ ይችላል።

፪/ ለውጡ ሲፈጸም የቀድሞው ድርጅት መዝገብና ግዴታዎች ለአንዲሁም በውስጣቸው የነበሩ ሰራተኞች እንደሌላ ግዛታቸው ወደተለወጠው ድርጅት ይተላለፋሉ።

፫/ የተለወጠው አዲስ ድርጅት በዚህ አዋጅ መሠረት እንደገና መመዝገብ አለበት።

**ከፍላ ሰባት
ስለድርጅቶች መፍረስ**

፳፯. የድርጅቶች መፍረስ

፩/ አንድ ድርጅት የሚፈረሰው፦

- (ሀ) በመተዳደሪያ ደንቡ ሥልጣን ባለው አካል እንዲፈረስ ሲወሰን፤
- (ለ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፸ ወይም ፸፰(፩) መሠረት ድርጅቱ እንዲፈረስ በኤጀንሲው ቦርድ ሲወሰን፤ ወይም
- (ሐ) በፌዴራል ከፍተኛ ፍርድ ቤት ውሳኔ ነው።

፪/ ፍርድ ቤት አንድ ድርጅት እንዲፈረስ የሚወስነው፦

- (ሀ) ድርጅቱ በከባድ የወንጀል ድርጊት ወይም በተደጋጋሚ በተላለ ወንጀል በመሳተፍ ጥፋተኛ ሆኖ ሲገኝ፤ ወይም
- (ለ) ዕዳውን የመክፈል ችሎታ የሌለው ሲሆን ብቻ ነው።

3/ The existence of the former Organization shall cease at the time when the certificates of registration are issued to the new organizations.

4/ With the unanimous consent of all newly formed organizations, one of the newly formed Organizations may retain the name of the previous Organization.

82. Conversion

1/ Any Organization may be converted into another form of Organization where its Supreme organ so decides in accordance with its rules.

2/ The rights and obligations of the former Organization and based on their relevancy the servants of those organizations shall be transferred to the Organization after the conversion.

3/ The converted Organization shall be registered again in accordance with this Proclamation.

**SECTION SEVEN
DISSOLUTION OF ORGANIZATIONS**

83. Dissolution

1/ An Organization may only be dissolved upon the decision of:

- a) the Organization's competent organ in accordance with its rules;
- b) the Board of the Agency when it decides that the organization shall be dissolved in accordance with Article 70 or 78(4) of this Proclamation;
- c) The Federal High Court.

2/ A court can dissolve an Organization when;

- a) It is convicted of a serious criminal offence or is repeatedly found guilty of a minor criminal offence; or
- b) The Organization is insolvent.

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ (ሀ) መሠረት በአባላት ውሳኔ የፈረሰ ድርጅት ውሳኔውን ለኤጀንሲው በአሥራ አምስት ቀናት ውስጥ የማሳወቅ ግዴታ አለበት።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ ለ መሠረት ድርጅቱ ለኤጀንሲው የሚያቀርበው ማስታወቂያ የድርጅቱ አንዲፈርስ የተወሰነበትን ቃለ ጉዛዜ የድርጅቱን ወቅታዊ የሥራ ከገጠንና የሒሳብ መግለጫ እያደዘ ማቅረብ አለበት።

፳፮. የመፍረስ ውጤት

፩/ በአንቀጽ ፳፫ መሠረት ድርጅቱ አንዲፈርስ ሲወሰን ንብረቱ ወዲያው በኤጀንሲው በሚሾም ሒሳብ አጣሪ ኃላፊነት ሥር ይሆናል።

፪/ ሒሳብ አጣሪው ከድርጅቱ ዓላማ ጋር የተያያዘና ሊቋረጠ የማይችል ሥራዎችን ለማጠናቀቅ ካልሆነ በስተቀር ከሒሳብ ማጣራት ውጪ ሌላ ተግባር ማከናወን አይችልም።

፫/ የድርጅቱን ዕዳዎችና የማፍረስ ሂደቱን ለማከናወን የሚያስፈልጉ ወጪዎች ተጠናቀው ከተከፈሉ በኋላ ሒሳብ አጣሪው የድርጅቱ ቀሪ ንገዘብ ወይም ንብረት በድርጅቱ የመተዳደሪያ ደንብ ወይም በድርጅቱ የበላይ አካል አስቀድሞ በተወሰነው መሠረት ለሌላ ድርጅት እንዲተላለፍ ያደርጋል።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ መሠረት በድርጅቱ የመተዳደሪያ ደንብ ወይም በድርጅቱ የበላይ አካል ውሳኔ ላይ ካልተመለከተ ቀሪ ንገዘብ ወይም ንብረቱ ኤጀንሲው በሚወስነው መሠረት ለሌላ ድርጅት እንዲተላለፍ ይደረጋል።

፭/ የድርጅቱ የሒሳብ ማጣራት ሥራዎች ሲጠናቀቁ በሒሳብ አጣሪው ጠያቂነት ኤጀንሲው ድርጅቱን ከመዝገብ ይሰርዛል።

፮/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ሀብረቶች ወይም የሀብረቶች ሀብረት በሚፈርሱበት ጊዜ ቀሪ ንብረቶች ወደ አባል ድርጅቶች ወይም ሀብረቶች ሊተላለፉ ይችላሉ።

3/ An Organization which is dissolved in accordance with sub Article 1/A/ of this Article shall notify the Agency of the decision within fifteen days.

4/ The notification submitted to the Agency under sub article 3 shall be accompanied with the resolution to dissolve the Organization, the currently activity report and statement of account of the Organization.

84. Effects of Dissolution

1/ Once the dissolution of an Organization is ordered as per Article 83, the property of the organization shall forthwith vest in the liquidator appointed by the Agency.

2/ The liquidator shall not perform any activities other than those necessary for its liquidation unless such activities are within the object of the organization and cannot be interrupted.

3/ Once the debts of the Organization are paid and the costs of dissolution are settled, the liquidator shall effect the transfer of the remaining money or property to another organization in accordance with the Rules or a prior decision of the supreme body of the Organization.

4/ If the rules or the decision of the Organization's supreme body do not provide for a recipient organization as per sub article 3 of this article, the remaining money or property shall be transferred to another organization designated by the Agency.

5/ After the liquidation process is concluded, the Agency shall cancel the name of the Organization from its registry upon the request of liquidator.

6/ Without prejudice to the provisions of this article when Consortiums or consorti of consortiums are Dissolved the remaining properties may be transferred to the member Organizations or Consortiums.

፳፮. የሲቪል ግንባራ ስነ ስርዓት

፩/ በኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ ስርዓት የሲቪል ግንባራ ስነ ስርዓት ስርዓት ለማስፈጸም

፪/ የሲቪል ግንባራ ስነ ስርዓት በጎ ልቃደኝነትን እና የዘርፉን ዕድገት ለማበረታታት በተለያዩ ልዩ ድጋፍ የሚያስፈልጋቸውን የግንባራ ስነ ስርዓት የሚያገለግሉ ድርጅቶችን ለማበረታታት ይውላል።

፫/ የሲቪል ግንባራ ስነ ስርዓት ስርዓት የሚያገኘው፡-

(ሀ) ከዚህ አዋጅ በፊት ከፈረሱ ግንባራ ስርዓት ድርጅቶች የተገኘ በኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ ስርዓት

(ለ) በኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ ስርዓት ውሳኔ ከሚፈረሱ ድርጅቶች የሚገኝ ንብረት፤

(ሐ) በመንግሥት ለፈንዶች የሚደረግ ድጎም፤

፬/ ድርጅቶች ለሲቪል ግንባራ ስነ ስርዓት መዋራት ማድረግ አይችሉም።

፭/ የሲቪል ግንባራ ስነ ስርዓት አስተዳደርን በተመለከተ ኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ ስርዓት መመሪያ ያወጣል።

፳፯. የተሻሻሉ እና ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ስነ ስርዓት

፩/ የበጎ አድራጎት ድርጅቶችና ማህበራት አዋጅ ቁጥር ፯፻፳፩/፪ሺ፩ የኢትዮጵያ የንግድ ስነ ስርዓት (አዋጅ ቁጥር ፩፻፳፯/፲፱፻፶፪) እንቀጽ ፳፭ በዚህ አዋጅ ተሸረዋል።

፪/ በዚህ አዋጅ ከተደነገጉ ጉዳዮች ጋር የሚቃረን ማንኛውም ስነ ስርዓት ደንብ መመሪያ ልማድ ወይም አሰራር በዚህ አዋጅ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፳፰. የመሰረታዊ ድንጋጌዎች

፩/ የበጎ አድራጎት ድርጅቶችና ማህበራት የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፳፭/፪ሺ፩ እንዲሁም ይህ አዋጅ ከመውጣቱ በፊት የበጎ አድራጎት ድርጅቶችና ማህበራት ኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ ስርዓት መመሪያዎች ከዚህ አዋጅ ጋር እስካልተቃረኑ ድረስ አዋጁ በነጋሪት ጊዜ ስርዓት ስርዓት ከወጣበት ቀን ጀምሮ ለአንድ ዓመት ያህል ተፈጻሚ ይሆናሉ።

86. Civil Society Fund

1/ A Civil Society fund administered by the Agency is hereby established.

2/ The Civil Society fund shall be used to encourage volunteerism and development in the sector, and provide incentives to Organizations working with vulnerable groups.

3/ The income of Civil Society Fund shall come from:

- a) Properties obtained from Charities and Societies dissolved before the enactment of this Proclamation and are under the custody of the Agency;
- b) Properties obtained from Organizations dissolved by the decision Agency or Court;
- c) Subsidy from the Government to the Fund.

4/ Organizations may not contribute to the Civil Society Fund.

5/ The Agency shall issue Directives on the administration of the Civil Society Fund.

87. Repealed and Inapplicable Laws

1/ The Charities and Societies Proclamation No.621/2009, and Article 25 of the Commercial Code of Ethiopia (Proclamation No. 166/1960 are hereby repealed.

2/ Any law, Regulation, Directive and Customary Practice contrary to this Proclamation shall have no effect.

88. Transitory Provisions

1/ The Charities and Societies Regulation No.168/2009 and Directives issued by the Agency prior to the enactment of this Proclamation shall be for one year from the promulgation of this Proclamation in the Federal Negarit Gazette to the extent that they do not contravene with the provisions of this Proclamation.

፪/ በአዋጅ ቁጥር ፳፻፳፩/፳፻፩ መሠረት የተገኙ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ የተመለከቱትን መሠረታዊውን መብቶችና ግዴታዎች እሳሳተ ተቀራጭ ድረስ ባለብት ይቀጥላሉ።

፫/ በአንድ ክልል ውስጥ ብቻ ለመሥራት ዘሚመዘገቡ ድርጅቶች በሰተቀር፣ በአዋጅ ቁጥር ፳፻፳፩/፳፻፩ መሠረት የተመዘገቡ ድርጅቶች ይህ አዋጅ ከጸናበት ቀን ጀምሮ በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ እንደገና በኤጀንሲው መመዘገብ አለባቸው።

፬/ በአንድ ክልል ውስጥ ብቻ የሚሰሩ ድርጅቶች አግባብነት ባለው የክልሉ መዝገብ እካል ይመዘገባሉ።

፭/ በአዋጅ ቁጥር ፳፻፳፩/፳፻፩ መሠረት የተቋቋመው የበጎ አድራጎት ድርጅቶችና ግዝራት ኤጀንሲ ስልጣንና ተግባራት እንዲሁም መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ እንደተሻሻሉ ወደ ኤጀንሲው ይተላለፋሉ።

፳፱. ደንብና መመሪያ የግደግት ስልጣን

፩/ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል።

፪/ ኤጀንሲው ይህንን አዋጅና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚወጣውን ደንብ ለማስፈጸም መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

2/ All Rights and Obligations created by Proclamation No. 621/2009 shall continue to exist insofar as they don't contravene with the Fundamental Rights and Obligations provided for under this proclamation.

3/ All Organization registered under Proclamation No. 621/2001 except those Organizations operating in a single region shall register again within one year after the coming into force of this Proclamation.

4/ All Organizations operating in a single region shall be registered by the competent registrar of that region.

5/ Powers, Duties, Rights and Obligation of the Charities and Societies Agency by Proclamation No. 621/2009 as amended by this Proclamation shall be transferred to the Agency.

89. Power to Enact Regulation and Directive

1/ The Council of Ministers may enact Regulations necessary to give effect to this Proclamation.

2/ The Agency may issue Directives to give effect to this Proclamation and the Regulation enacted in accordance with Sub Article 1 of this Article.

፲. አዋጅ የሚያሳድስት ጊዜ

ይህ አዋጅ በረዕሰ ገጽ 1 ጋዜጣ ተገኝ ጠቅላይ ሚኒስትር ቀን ዩኒቨ 9.9 ላይ የሚገኝ ነው።

አዲስ አበባ ጠቅላይ ሚኒስትር ቀን ዩኒቨ 9.9

ሳሕለወርቅ ዘውዴ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዝዳንት

90. Effective Date

This Proclamation shall enter into force from the Date of publication in the Federal Negarit Gazette.

DONE AT ADDIS ABABA, ON 12TH, DAY OF MARCH 2019

SAHLEWORK ZEWDE

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC
OF ETHIOPIA

በርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት